# PORTWEST®

## HAND PROTECTION

USERS INFORMATION

72USP

**MANUFACTURERS ADDRESS:**
Portwest, Westport, Co Mayo, Ireland

**NAME AND ADDRESS OF NOTIFIED BODY:**
SATRA Technology Centre Ltd, Wyndham Way Telford Way,Kettering,
Northamptonshire, NN16 8SD, UK **NO* 0321**
CTC, Parc
Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France . **No* 0075**

| PRODUCT CODE | EN388:2016 LEVEL ACHIEVED | | | | | | NO* | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | A | B | C | D | E | F | | |
| A880 | 4 | 1 | 3 | 1 | X | | 0321 | 8/M-10/XL |
| A795 | 3 | 1 | 3 | 1 | X | | 0321 | 9/L-10/XL |
| A796 | 3 | 1 | 3 | 1 | X | | 0321 | 9/L-10/XL |
| A360 | 3 | 1 | 2 | 1 | X | | 0075 | 7/S-12/3XL |
| A171 | 3 | 2 | 4 | 1 | X | | 0321 | 7/S-11/2XL |
| A760 | 3 | 3 | 3 | 4 | X | | 0075 | 7/S-11/2XL |
| A209 | 2 | 2 | 4 | 3 | X | | | 10.5/XL |
| A219 | 4 | 2 | 2 | 2 | X | | | 10.5/XL |
| A229 | 4 | 3 | 4 | 4 | X | | | 10.5/XL |

CE **EN 388:2016**
**EN420 2003 + A1:2009**

## DE GEBRAUCHSANWEISUNG

**PRODUKTCODE** ***Siehe Tabelle oben***

*Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425).*

**Bitte die Gebrauchsanweisung vor der Nutzung des Produkts genau durchlesen**
Dieses Produkt wurde entwickelt, um das Risiko eine generellen mechanischen Gefahr zu minimieren und zu schützen. Denken Sie jedoch immer daran, dass kein PSA-Element vollständigen Schutz bieten kann und dass bei der Durchführung einer risikobezogenen Aktivität stets Vorsicht geboten ist.

### ***LEISTUNG UND EINSCHRÄNKUNGEN DER VERWENDUNG***

**EN388:2016 -** LEVEL ERREICHT ***Siehe Tabelle oben***

**EN388 2016**

| | | LEVELBEREICH |
|---|---|---|
| **A** | Abriebfestigkeit | **0-4** |
| **B** | Schnittfestigkeit | **0-5** |
| **C** | Reissfestigkeit | **0-4** |
| **D** | Durchstichfestigkeit | **0-4** |
| **E** | Schnittwiderstand | **A-F** |
| **F** | Schlagfestigkeit | **X-P** |

**BEACHTEN SIE:** Für die Eigenschaften A-E wird die Testprobe aus dem Handflächenbereich des Handschuhs genommen. Die Handschuhe sollten nicht in Kontakt mit einer offenen Flamme kommen . Se verhindern keine Quetschungen Produkte die eine 1 oder höher bei der Reissfestigkeit errreichen sind nicht für den Einsatz mit laufenden Maschinen geeignet Der Aufprallschutz gilt für den Handrücken. Wenn die Leistung mit einem X anstelle einer Zahl angegeben wird, bedeutet dies, dass der Handschuh nicht für die Verwendung ausgelegt ist, für die der entsprechende Test gilt.

**Größen und Passform** ***Siehe Tabelle oben***
Tragen Sie nur Produkte in einer geeigneten Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegungsfreiheit ein und bieten keinen optimalen Schutz. Die Größe dieses Produkts ist auf dem Handschuh markiert. Siehe Tabelle oben für den Größenlauf
**Lagerung und Transport** : Lagern Sie das Produkt bei Nichtgebrauch an einem gut belüfteten Ort, entfernt von extremen Temperaturen. Wenn das Produkt nass ist, lassen Sie es vor dem Einlagern vollständig trocknen.
**INSPEKTION VOR UND NACH DEM GEBRAUCH:** Überprüfen Sie immer die Handschuhe vor dem Gebrauch. Wenn das Produkt beschädigt wird, bietet es keinen optimalen Schutz und muss entsorgt und ersetzt werden.. Benutzen Sie niemals ein beschädigtes Produkt. Im Zweifel kontaktieren Sie den Hersteller.
**REINIGUNG:** Die Leistungsstufen gelten für Produkte in einem neuen Zustand und können nicht garantiert werden, wenn das Produkt gereinigt wird. Daher wird empfohlen, diese Produkte nicht zu waschen oder chemisch zu reinigen.
**KENNZEICHNUNG: DAS PRODUKT IST WIE FOLGT GEKENNZEICHNET**
I. Das CE/ANSI Kennzeichen
II. Der Hersteller/Bevollmächtigte
III. Der Produktcode IV. Die Größe
V. Das Piktogramm mit den entsprechenden Normen und Leistungsziffern.
**Leistung und Einschränkungen der Verwendung** Einige Handschuhe können Inhaltsstoffe enthalten, von denen bekannt ist, dass sie eine mögliche Ursache von Allergien bei sensibilisierten Personen sind, die eine reizende und / oder allergische Kontaktreaktion entwickeln können. Wenn allergische Reaktionen auftreten sollten, konsultieren Sie sofort einen Arzt.
**Download der Konformitätserklärung unter www.portwest.com/declarations**

## EN USER INSTRUCTIONS

**PRODUCT CODE** ***See table above***

*Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU 2016/425).*
**CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT**
This product is designed to minimize the risk of / provide protection against general mechanical risk. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and care must always be taken while carrying out a risk - related activity.

### ***PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE***

**EN388:2016 -** LEVEL ACHIEVED ***See table above***

**EN388 2016**

| | | LEVEL RANGE |
|---|---|---|
| **A** | Abrasion Resistance | **0-4** |
| **B** | Blade Cut Resistance | **0-5** |
| **C** | Tear Resistance | **0-4** |
| **D** | Puncture Resistance | **0-4** |
| **E** | Straight Blade Cut Resistance | **A-F** |
| **F** | Impact Resistance | **X-P** |

**NOTE:** For properties A-E the test sample is taken from the palm area of the glove. The gloves/sleeves should not come in contact with a naked flame . They will not prevent crushing injuries and associated vibrations. Products which achieve a level 1 or higher in tear resistance are not recommended for use near moving machinery. Impact Protection applies to the back of the hand. Where the performance is indicated with an X, instead of a number, means the glove is not designed for the use covered by the corresponding test.

**FITTING AND SIZING** ***See table above***
Only wear products of a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimum level of protection. The size of these products is marked on the glove.
**STORAGE AND TRANSPORT** When not in use, store the product in a well ventilated area away from extremes of temperature. If the product is wet, allow it to dry fully before placing into storage.
**INSPECTION BEFORE AND AFTER USE:** Always check the gloves before use. If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced.Never use a damaged product. If in doubt consult the manufacturer.
**CLEANING:** The performance levels are for products in a new condition and cannot be guaranteed if the product is laundered. Hence it is recommended that these products should not be washed or dry cleaned.
**MARKING- THE PRODUCT IS MARKED WITH:**
I. The CE Mark / ANSI Mark
ii. The Manufacturer/Authorised representative
iii. The product code iv. The size
v. The pictogram with the relevant standard number and performance figures.
**PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE-**
Some gloves might contain ingredients which are known to be a possible cause of allergies in sensitised persons, who may develop irritant and/or allergic contact reaction. If allergic reactions should occur, obtain medical advise immediately.

**Download declaration of conformity**
@ **www.portwest.com/declarations**

## FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION

**CODE DU PRODUIT** ***Voir le tableau ci-dessus***

*Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425).*

**LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT**
Ce produit est conçu pour minimiser le risque de / fournir une protection contre les risques mécaniques généraux. Cependant, rappelez-vous toujours qu'aucun EPI ne peut fournir une protection complète et que des précautions doivent toujours être prises lors de l'exécution d'une activité liée au risque.

### ***PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION***

**EN388:2016 -** NIVEAU ATTEINT ***Voir le tableau ci-dessus***

**EN388 2016**

| | | NIVEAU DE GAMME |
|---|---|---|
| **A** | Résistance à l'abrasion | **0-4** |
| **B** | Résistance à la coupure | **0-5** |
| **C** | Résistance à la déchirure | **0-4** |
| **D** | Résistance à la perforation | **0-4** |
| **E** | Résistance coupure Lame droite | **A-F** |
| **F** | Résistance aux chocs | **X-P** |

**REMARQUE :** Pour les propriétés A-E, l'échantillon d'essai est prélevé dans la zone de la paume du gant. Les gants / manchons ne doivent pas entrer en contact avec une flamme nue . Ils n'empêcheront pas les blessures et les vibrations associées. Les produits qui atteignent un niveau 1 ou plus de résistance à la déchirure ne sont pas recommandés pour une utilisation près de machines en mouvement. La protection contre les impacts s'applique au dos de la main. Lorsque la performance est indiquée par un X, au lieu d'un chiffre, le gant n'est pas conçu pour l'utilisation couverte par le test correspondant.

**MONTAGE ET TAILLES** ***Voir le tableau ci-dessus***
Ne portez que des produits de taille appropriée. Les produits trop lâches ou trop serrés limitent les mouvements et n'offrent pas le niveau de protection optimal. La taille de ces produits est marquée sur le gant. Voir le tableau ci-dessus pour la gamme de taille.
**STOCKAGE ET TRANSPORT** Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez le produit dans un endroit bien ventilé, loin des températures extrêmes. Si le produit est mouillé, laissez-le sécher complètement avant de le ranger.
**INSPECTION AVANT ET APRÈS UTILISATION:** Toujours vérifier les gants avant utilisation. Si le produit est endommagé, il ne fournira pas le niveau de protection optium et doit être jeté et remplacé.N'utilisez jamais un produit endommagé. En cas de doute, consultez le fabricant.
**NETTOYAGE:** Les niveaux de performance sont pour des produits dans un état neuf et ne peuvent pas être garantis si le produit est lavé. Par conséquent, il est recommandé que ces produits ne doivent pas être lavés ou nettoyés à sec.
**MARQUAGE- LE PRODUIT EST MARQUÉ AVEC:**
I. La marque CE / marque ANSI
ii. Le fabricant / représentant autorisé
iii. Le code du produit iv. La taille
v. Le pictogramme avec le numéro standard et les chiffres de performance correspondants.
**PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION -**
Certains gants peuvent contenir des ingrédients qui sont connus pour être une cause possible d'allergies chez les personnes sensibilisées, qui peuvent développer une réaction de contact irritante et / ou allergique. Si des réactions allériques devaient survenir, consulter immédiatement un médecin.
**Télécharger la déclaration de conformité @ www.portwest.com/declarations**

## PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

**SYMBOL PRODUKTU** ***Zobacz tabelę powyżej***

*Wszywka produktowa zawiera szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszywkach oraz w Instrukcji Użytkowania mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425.*
**PRZED UŻYCIEM TEGO PRODUKTU NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z TĄ INSTUKCJĄ**
Ten produkt został zaprojektowany do zminimalizowania ryzyka i zapewnienia ochrony przed ryzykiem urazu mechanicznego. Należy jednak zawsze pamiętać, że żaden ŚOI nie oferuje pełnej ochrony i należy zawsze podjąć środki ostrożności w czasie pracy w warunkach zagrożenia.

### ***PARAMETRY I OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA***

**EN388:2016 -** POZIOM OSIĄGNIĘTY ***Zobacz tabelę powyżej***

**EN388 2016**

| | | ZAKRES POZIOMU |
|---|---|---|
| **A** | Odporność na przetarcie | **0-4** |
| **B** | Odporność na przecięcie | **0-5** |
| **C** | Odporność na rozerwanie | **0-4** |
| **D** | Odporność na przekłucie | **0-4** |
| **E** | Odporność na przecięcie nożem prostym | **A-F** |
| **F** | Ochrona przed uderzeniem | **X-P** |

**UWAGA :** Dla właściwości A-E próbka testowa jest pobierana z obszaru dłoni rękawicy. Te rękawice / rękawy nie powinny wejść w bezpośredni kontakt z płomieniem. . Te rękawice nie chronią przed zmiażdżeniem i wibracją. Produkty posiadające poziom 1 lub większy ochrony przed rozerwaniem nie są zalecane do użytkowania w pobliżu ruchomych części maszyn. Ochrona przed uderzeniem dotyczy tylnej części ręki. Wskazanie parametru jako X zamiast wartości numerycznej oznacza, że rękawica nie jest przeznaczona do ochrony przed zagrożeniem w tym zakresie.

**DOPASOWANIE I ROZMIARY** ***Zobacz tabelę powyżej***
Należy jedynie używać produktu w odpowiednim rozmiarze. Produkty zbyt luźne lub zbyt ciasne ograniczają ruch i nie oferują optymalnego poziomu ochrony. Rozmiary tych produktów są na nich oznakowane. Zakres rozmiarów przedstawiono w tabeli.
**SKŁADOWANIE I TRANSPORT** Produkty nie używane powinny być składowane w pomieszczeniu dobrze wentylowanym z dala od ekstremalnych temperatur. Produkty zamoczone powinny zostać dokładnie osuszone przed złożeniem na miejsce składowania.
**PRZEGLĄD PRZED I PO UŻYCIU:** Zawsze sprawdzaj rękawice przed użyciem. produkt uszkodzony NIE oferuje odpowiedniego poziomu ochrony. Należy go wymienić i zutylizować.Nigdy nie używaj produktu uszkodzonego. W razie wątpliwości skontaktuj się z Producentem.
**CZYSZCZENIE :** Wskazane poziomy ochrony zgodnie dotyczą produktów nowych i nie mogą zostać zagwarantowane dla produktów wypranych. W związku z tym pranie lub czyszczenie tych produktów nie jest zalecane.
**OZNAKOWANIE- TEN PRODUKT POSIADA NASTĘPUJĄCE OZNAKOWANIE:**
I. Znak CE i/lub ANSI
II. Producent / Autoryzowany Przedstawiciel
III. Symbol produktu IV. Rozmiar
V. Piktogram zgodności z odpowiednią Normą oraz uzyskane parametry.
**PARAMETRY I OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA:**
Niektóre rękawice mogą zawierać substancje znane jako potencjalne przyczyny podrażnień i reakcji alergicznych u niektórych osób uczulonych. W przypadku wystąpienia objawów takich reakcji należy zaprzestać używania produktu i natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej.

**Deklarację Zgodności można ściągnąć z www.portwest.com/declarations**

## ES INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

**CÓDIGO DE PRODUCTO** ***Ver la tabla de arriba***

*Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425.*
**LEA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO**
Este producto está diseñado para minimizar /proporcionar protección contra riesgos mecánicos. Sin embargo, recuerde siempre que ningún EPI puede proporcionar una protección total y que se debe tener cuidado al desarrollar cualquier actividad que tenga peligro.

### ***PRESTACIONES Y LIMITACIONES DE USO***

**EN388:2016 -** NIVEL ALCANZADO ***Ver la tabla de arriba***

**EN388 2016**

| | | RANGO DE NIVELES |
|---|---|---|
| **A** | Resistencia a la abrasión | **0-4** |
| **B** | Resistencia al corte por cuchilla | **0-5** |
| **C** | Resistencia al rasgado | **0-4** |
| **D** | Resistencia al pinchazo | **0-4** |
| **E** | Resistencia al corte por cuchilla recta | **A-F** |
| **F** | Resistencia al impacto | **X-P** |

**NOTA:** Para las propiedades A-E, la probeta se toma del área de la palma del guante. Estos guantes/manguitos no deberán estar en contacto directo con las llamas. . No protegerán contra daños por aplastamiento ni contra las vibraciones asociadas. Los productos que alcanzan un nivel 1 o superior para la resistencia al rasgado, no están recomendados para ser usados en las proximidades de máquinas con movimiento. La protección contra impactos se aplica a la parte posterior de la mano. Cuando una prestación está señalada con una X, en vez de un número, significa que el guante no está diseñado para un uso cubierto por el ensayo correspondiente.

**AJUSTE Y TALLAJE** ***Ver la tabla de arriba***
Use sólo productos de una talla apropiada. Los productos que queden demasiado holgados o demasiado ajustados restringirán el movimiento y no proporcionarán el nivel de protección optimo. La talla de estos guantes está marcada en el guante. Consulte la tabla de arriba para el rango de tallas.
**ALMACENAJE Y TRANSPORTE** Cuando no lo utilice, almacene el producto en una zona bien ventilada alejada de valores extremos de temperatura. Si el producto está mojado, permita que se seque totalmente antes de almacenarlo.
**INSPECCIONES ANTES Y DURANTE SU USO:** Revise siempre los guantes antes de usarlos. Si el producto estuviera dañado, NO proporcionará el nivel óptimo de protección y debe ser desechado y sustituido.No use nunca un producto dañado. En caso de duda consulte al fabricante.
**LIMPIEZA:** Los niveles de prestaciones del la norma son para productos nuevos y no están garantizados si el producto ha sido lavado. Por lo tanto, se recomienda que no se laven ni limpien en seco estos productos.
**MARCADO- ESTE PRODUCTO ESTÁ MARCADO CON:**
i. La marca CE/ marca ANSI
ii. El fabricante / Representante autorizado
iii. El código de producto iv. La talla
v. El pictograma con su número de norma correspondiente y los datos de las prestaciones.
**PRESTACIONES Y LIMITACIONES DE USO-**
Algunos guantes pudieran contener ingredientes identificados como posibles causantes de alergias en personas sensibles, que pudieran desarrollar reacciones de contacto de irritación y/o alérgicas. Si se dieran reacciones alérgicas, consigan inmediatamente consejo médico.
**Descargue la declaración de conformidad @www.portwest.com/declarations**

## IT ISTRUZIONI D'USO

**CODICE PRODOTTO** ***Vedi la tabella sopra***

*Fare riferimento all'etichetta/marcature sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE 2016/425).*

**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE**

**QUESTO PRODOTTO**
Questo prodotto è studiato per ridurre al minimo i rischi e garantire protezione contro qualsiasi rischio meccanico. Comunque ricordarsi sempre che nessun articolo DPI può assicurare una totale protezione ed è importante tenere sempre presente questo concetto durante qualsiasi attività che comporti dei rischi.

### ***PRESTAZIONI E LIMITAZIONI DI UTILIZZO***

**EN388:2016 -** LIVELLO RAGGIUNTO ***Vedi la tabella sopra***

**EN388 2016**

| | | GAMMA DI LIVELLO |
|---|---|---|
| **A** | Resitenza all'abrasione | **0-4** |
| **B** | Resistenza al taglio | **0-5** |
| **C** | Resistenza allo strappo | **0-4** |
| **D** | Resistenza alla perforazione | **0-4** |
| **E** | Resistenza a lama da taglio dritto | **A-F** |
| **F** | Resitenza all'impatto | **X-P** |

**NOTE:** Per le proprietà A-E il campione viene prelevato dalla zona del palmo del guanto. I guanti / manicotti non dovrebbero venire a contatto direttamente con una fiamma . Non impediranno le lesioni da schiacciamento e le vibrazioni associate. I prodotti che raggiungono un livello 1 o superiore in resistenza allo strappo non sono raccomandati per essere utilizzati in prossimità di macchinari in movimento. La protezione da impatto si applica al dorso della mano. Se la prestazione è indicata con una X, anziché un numero, significa che il guanto non è progettato per l'uso relativo al test corrispondente.

**VESTIBILITA' E TAGLIE** ***Vedi la tabella sopra***
Utilizzare solo prodotti di dimensioni adeguate. Prodotti che sono troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello di protezione ottimale. La taglia di questi prodotti è contrassegnata sul guanto.
**STOCCAGGIO E TRASPORTO** Quando non è in uso, conservare il prodotto in una zona ben ventilata lontano da temperature estreme. Se il prodotto è bagnato, lasciarlo asciugare completamente prima di rimetterlo in magazzino.
**ISPEZIONE PRIMA E DOPO UTILIZZO:** Controllare sempre i guanti prima dell'uso. Se il prodotto risulta danneggiato NON fornirà il livello di protezione adeguato e deve essere scartato e sostituito.Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. In caso di dubbi consultare il produttore.
**PULIZIA:** I livelli di prestazione sono per i prodotti nuovi e non possono essere garantiti se il prodotto viene lavato. Quindi è consigliabile che questi prodotti non vengano lavati o puliti a secco.
**MARCATURA - IL PRODOTTO È CONTRASSEGNATO DA:**
I. Il marchio CE/ ANSI
II. Il fabbricante/rappresentante autorizzato
III. Il codice prodotto iv. La taglia
iv. I pittogrammi con i relativi numeri degli standard e gli indici di performance.
**PRESTAZIONI E LIMITAZIONI DI UTILIZZO -**
Alcuni guanti possono contenere ingredienti noti per essere una possibile causa di allergie in persone sensibili, che possono sviluppare reazioni da contatto irritanti e / o allergie. Se si dovessero verificare reazioni allergiche, contattare immediatamente un medico
**Scarica la dichiarazione di conformità su @ www.portwest.com/dichiarazioni**

## RU ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

**КОД ИЗДЕЛИЯ** ***в таблице выше***

*Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применяются только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (EU 2016/425).*
**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ПРОДУКТА**
Это изделие предназначено для минимизации риска / обеспечения защиты от общего риска механического воздействия. Однако необходимо помнить, что ни одно СИЗ не может обеспечить полную защиту, и при этом всегда необходимо принимать меры предосторожности при выполнении связанной с риском деятельности.

### ***ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ***

**EN388:2016 -** ОЖИДАЕМАЯ СТЕПЕНЬ ***в таблице выше***

**EN388 2016**

| | | ДИАПАЗОН СТЕПЕНЕЙ |
|---|---|---|
| **A** | Сопротивление истиранию | **0-4** |
| **B** | Устойчивость к порезам | **0-5** |
| **C** | Сопротивление разрыву | **0-4** |
| **D** | Сопротивление пробиванию | **0-4** |
| **E** | Устойчивость к порезам прямым ножом | **A-F** |
| **F** | Сопротивление удару | **X-P** |

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для свойств A-E тестовый образец берется из области пальмы перчатки. Перчатки / рукава не должны контактировать с открытым пламенем . Они не препятствуют травмам в результате дробления и связанным с ними вибрациям. Изделия, которые достигают степени 1 и выше для сопротивления разрыву, не рекомендуется использовать вблизи движущихся механизмов. Защита от удара применяется к задней части руки. Если характеристика указана с помощью X, а не числа, это означает, что перчатка не предназначена для использования, охватываемого соответствующим испытанием.
**ПОДБОР И РАЗМЕРЫ** ***в таблице выше***
Используйте изделия только подходящего размера. Слишком свободные или слишком тесные изделия будут ограничивать движение и не обеспечат оптимальный уровень защиты. Размер отмечен на перчатке. См. ряд размеров в таблице выше.
**ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ** Если перчатки не используются, храните их в хорошо проветриваемом помещении, избегая перепадов температур. Если изделие мокрое, дайте ему высохнуть полностью перед хранением.
**ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ И ПОСЛЕ НЕГО:** Всегда проверяйте перчатки перед использованием. Если изделие повреждено, оно НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты, поэтому перчатки надо снять и заменить.Никогда не используйте поврежденное изделие. В случае сомнений обратитесь к производителю.
**ОЧИСТКА:** степени характеристик обозначены для изделий в новом состоянии, и не гарантируются после стирки продукта. Поэтому не рекомендуется мыть и сушить эти изделия.
**МАРКИРОВКА- ИЗДЕЛИЕ МАРКИРУЕТСЯ:**
I. Знак CE / знак ANSI
ii. Производитель / уполномоченный представитель
iii. Код изделия iv. Размер
v. Пиктограмма с соответствующим номером стандарта и показателями характеристик.
**ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ-**
Некоторые изделия могут содержать ингредиенты, которые являются возможной причиной аллергии у лиц с повышенной чувствительностью, у которых могут развиться раздражение и / или реакция на аллерген. Если началась аллергическая реакция, немедленно обратитесь к врачу.
**Скачать декларацию соответствия**
@ **www.portwest.com/declarations**

## HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**TERMÉKKÓD** ***Lásd a fenti táblázatot***

*A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a terméken és az alábbi használati információkban egyaránt szereplő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Ezen termékek megfelelnek az EU 2016/425 rendelet követelményeinek.*
**KÉREM OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI UTASÍTÁST A TERMÉK HASZNÁLATÁNAK MEGKEZDÉSE ELŐTT.**
A termék minimalizálja a mechanikai kockázatokat / védelmet biztosít mechanikai kockázatok ellen. Az egyéni védőeszközök nem biztosítanak teljeskörű védelmet, mindig kerülni kell a kockázatokat.

### ***TELJESÍTMÉNY ÉS FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK:***

**EN388:2016 -** ELÉRT SZINT ***Lásd a fenti táblázatot***

**EN388 2016**

| | | SZINTTARTOMÁNY |
|---|---|---|
| **A** | Kopásállóság | **0-4** |
| **B** | Penge vágással szembeni ellenállás | **0-5** |
| **C** | Szakítással szembeni ellenállás | **0-4** |
| **D** | Szúrással szembeni ellenállás | **0-4** |
| **E** | Egyenes penge vágással szembeni ellenállás | **A-F** |
| **F** | Ütésállóság | **X-P** |

**MEGJEGYZÉS:** Az A-E tulajdonságok esetében a vizsgálati minta a kesztyű tenyérterületéről származik. A kesztyűk és alkarvédők nem érintkezhetnek nyílt lánggal . Nem akadályozzák meg a sérüléseket és a hozzájuk tartozó rezgéseket. Ha a kesztyű szakítással szembeni tulajdonsága 1-es vagy magasabb teljesítményszintű, nem ajánlatos a terméket mozgó gépek közelében használni. Az ütésállóságot a kesztyű hátoldalán végzik. Amennyiben X jelet látunk a teljesítményszint helyett - a termék használata nem javasolt az adott körülmények között

**ALKALMAZÁS ÉS MÉRETEZÉS:** ***Lásd a fenti táblázatot***
Mindig megfelelő méretű védőkesztyűt használjon. Ha a védőkesztyű túl kicsi esetleg túl nagy, az akadályozza a megfelelő mozgásban és nem fogja a megfelelő védelmi szintet biztosítani. Ezen termékek méretezése a kesztyűn van feltüntetve. Lásd a fenti táblázatot a mérettartományhoz.
**TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Használaton kívül tárolja jól szellőző, extrém hőmérséklettől mentes helyen. Ha a kesztyű nedves, hagyja megszáradni tárolás előtt.
**ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT ÉS UTÁN:** Használat előtt mindig ellenőrizze a kesztyűt. Amennyiben a termék megsérül, nem tudja a megfelelő védelmet biztosítani, azonnal dobja el és cserélje újra.Soha ne használjon sérült terméket. Ha kétségei vannak, konzultáljon a gyártóval.
**TISZTÍTÁS:** A teljesítményszintek a kesztyű új állapotában érvényesek és mosás után nem garantálhatók. A termékek mosása és vegytisztítása nem javasolt.
**JELÖLÉSEK- A TERMÉKEN AZ ALÁBBI JELÖLÉSEK TALÁLHATÓAK:**
I. CE jelölés / ANSI jelölés
II. Gyártó / Hivatalos képviselő
III. Termékkód IV. Méret
V. Piktogram a vonatkozó szabványszámmal és teljesítményszintekkel.
**TELJESÍTMÉNY ÉS FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK -**
Egyes kesztyűk olyan összetevőket tartalmazhatnak, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki az arra érzékeny személyeknél. Amennyiben allergiás tüneteket észlel, azonnal forduljon orvoshoz.

**Megfelelőségi nyilatkozatot letöltése: www.portwest.com/declarations**

## PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**O CÓDIGO DO PRODUTO** ***Veja a tabela acima***

*Consulte a etiqueta do produto para obter informações detalhadas sobre as normas correspondentes. Somente as normas e ícones que aparecem no produto e as informações de utilizador abaixo são aplicáveis. Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE 2016/425).*
**LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTE PRODUTO**
Este produto foi projectado para minimizar o risco de protecção contra riscos mecânicos gerais. No entanto, lembre-se sempre que nenhum artigo de EPI pode fornecer protecção total logo deve sempre ser tomado cuidado ao realizar uma actividade relacionada ao risco.

### ***DESEMPENHO E LIMITAÇÕES DE USO***

**EN388:2016 -** NÍVEL ALCANÇADO ***Veja a tabela acima***

**EN388 2016**

| | | NÍVEL DE GAMA |
|---|---|---|
| **A** | Resistência à Abrasão | **0-4** |
| **B** | Resistência ao Corte por Lâmina | **0-5** |
| **C** | Resistência ao Rasgo | **0-4** |
| **D** | Resistência à Perfuração | **0-4** |
| **E** | Resistência ao Corte por Lâmina Recta | **A-F** |
| **F** | Resistência ao Impacto | **X-P** |

**NOTA :** Para as propriedades A-E, a amostra de teste é retirada da área da palma da luva. As luvas/mangas não devem entrar em contacto com uma chama livre . Não evitarão lesões devastadoras e vibrações associadas. Os produtos que atingem um nível 1 ou superior em resistência ao rasgo não são recomendados para uso próximo a máquinas móveis. Protecção de impacto aplica-se ao dorso da mão. Quando o desempenho é indicado com um X, em vez de um número, significa que a luva não foi projectada para o uso coberto pelo teste correspondente.

**MONTAGEM E CALIBRAGEM** ***Veja a tabela acima***
Use apenas produtos de um tamanho adequado. Os produtos que são demasiado soltos ou muito apertados restringirão o movimento e não fornecerão o melhor nível de protecção. O tamanho desses produtos está marcado na luva. Veja a tabela acima para o tamanho do intervalo.
**ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE** Quando não estiver em uso, armazene o produto numa área bem ventilada, longe de temperaturas extremas. Se o produto estiver molhado, deixe secar completamente antes de colocar no armazenamento.
**INSPECÇÃO ANTES E APÓS O USO:** Verifique sempre as luvas antes de usar. Se o produto ficar danificado, NÃO fornecerá o nível de protecção ideal e deve ser descartado e substituído.Nunca use um produto danificado. Em caso de dúvida consulte o fabricante.
**LIMPEZA:** Os níveis de desempenho são para produtos novos e não podem ser garantidos se o produto for lavado. Por isso, recomenda-se que estes produtos não sejam lavados ou lavados a seco.
**MARCAÇÃO- O PRODUTO ESTÁ MARCADO COM:**
I. A Marcação CE/ANSI
ii. O Fabricante/Representante Autorizado
iii. O código do produto iv. O tamanho
v. O pictograma com o número da norma relevante e os números de desempenho.
**DESEMPENHO E LIMITAÇÕES DE USO -**
Algumas luvas podem conter ingredientes que são conhecidos como uma possível causa de alergias em pessoas sensibilizadas, que podem desenvolver reações de contato irritantes e/ou alérgicas. Se ocorrerem reações alérgicas, obtenha imediatamente um aconselhamento médico.
**Baixe a declaração de conformidade**
@ **www.portwest.com/declarations**

## TR KULLANIM TALİMATLARI

**ÜRÜN KODU** ***Yukarıdaki tabloya bakın.***

*İlgili standartlar hakkında ayrıntılı bilgi için ürün etiketine bakın. Yalnızca aşağıdaki ürün ve kullanıcı bilgileri üzerinde bulunan standartlar ve simgeler geçerlidir. Tüm bu ürünler Yönetmelik (AB 2016/425) şartlarına uygundur.*

**BU ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE BU TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUNUZ**
Bu ürün genel mekanik riske karşı koruma riskini en aza indirgemek için tasarlanmıştır. Bununla birlikte, hiçbir KKD'nin tam koruma sağlayamayacağını ve riske bağlı bir faaliyet yürütürken daima dikkatli olmasını gerektiğini unutmayın.

### ***PERFORMANS VE KULLANIM SINIRLAMALARI***

**EN388:2016 -** SEVİYE BAŞARILI ***Yukarıdaki tabloya bakın.***

**EN388 2016**

| | | SEVİYE ARALIĞI |
|---|---|---|
| **A** | Aşınma Direnci | **0-4** |
| **B** | Kesilme Direnci | **0-5** |
| **C** | Yırtılma Direnci | **0-4** |
| **D** | Delinme Direnci | **0-4** |
| **E** | Doğrusal Kesilme Direnci | **A-F** |
| **F** | Darbe Direnci | **X-P** |

**NOT:** A-E özellikleri için test numunesi, eldivenin avuç bölgesinden alınır. Eldiven / kollar çıplak alevle temas etmemelidir . Yüksek ağırlık atında ezilme ve yüksek titreşimlere karşı koruma sağlamazlar Yırtılmaya karşı direnç seviyesi 1 veya daha yüksek olan ürünler hareketli makinelerin yakınında kullanılması önerilmez. Darbe Koruması, elin arkasına uygulanır. Performans, numara yerine bir X ile gösterildiğinde, eldiven ilgili testin kapsadığı kullanım için tasarlanmamış demektir.

**ÜRÜN BEDENLERİ** ***Yukarıdaki tabloya bakın.***
Sadece uygun ebattaki ürünleri takın. Çok gevşek veya çok dar olan ürünler hareketinizi sınırlar ve optimum seviyede koruma sağlamaz. Bu ürünlerin boyutu eldiven üzerinde işaretlenmiştir. Boyut aralığı için yukarıdaki tabloya bakın.
**TAŞIMA VE DEPOLAMA** Kullanılmadığı zaman, ürünü aşırı sıcaklıklardan uzakta iyi havalandırılmış bir yerde saklayın. Ürün ıslak ise, depolamaya başlamadan önce tamamen kurumasını bekleyin.
**KULLANIMDAN ÖNCE VE SONRA KONTROL:** Kullanmadan önce daima eldivenleri kontrol edin. Ürün hasar görürse, optium koruma seviyesini sağlamaz ve atılmalı ve değiştirilmelidir.Asla hasarlı bir ürün kullanmayın. Şüpheniz varsa üreticiye danışın.
**TEMIZLEME:** teki performans seviyeleri kullanılmamış ürünler içindir ve ürün yıkanırsa garanti edilemez. Bu nedenle, bu ürünlerin yıkanmamalı veya kuru temizlenmemesi önerilmektedir.
**İŞARETLEME: ÜRÜNLER AŞAĞIDAKI GIBI IŞARETLENMIŞTIR**
I.CE İşareti
II. Üretici/Yetkili temsilci
III. Ürün Kodu IV. Beden
V. Performans seviyeleri ve standart numarası ve piktogram.
**PERFORMANS VE KULLANIM SINIRLAMALARI -**
Bazı eldivenlerde, tahriş edici ve / veya alerjik temas reaksiyonu geliştirebilecek muhtemel bir alerji nedeni olduğu bilinen maddeler bulunabilir. Allerjik reaksiyonlar ortaya çıkarsa derhal tıbbi yardım alın.

**Uygunluk bildirimini**
@ **www.portwest.com/declarations adresinden indirin**

## GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**Ο ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ** ***Δείτε τον παραπάνω πίνακα***

*Ανατρέξτε στην ετικέτα προϊόντος για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα αντίστοιχα πρότυπα. Ισχύουν μόνο τα πρότυπα και τα εικονίδια που εμφανίζονται τόσο στο προϊόν όσο και στις πληροφορίες χρήστη παρακάτω. Όλα αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ 2016/425).*
**ΠΡΟΣΟΧΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**
Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για να ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο πρόκλησης / προστασίας από γενικό μηχανικό κίνδυνο. Ωστόσο, να θυμάστε πάντοτε ότι κανένα στοιχείο ΜΑΠ δεν μπορεί να παρέχει πλήρη προστασία και ότι πρέπει πάντα να λαμβάνεται μέριμνα κατά τη διεξαγωγή δραστηριότητας σχετικής με τον κίνδυνο.

### ***ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ***

**EN388:2016 -** ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΕΠΙΤΕΥΧΘΕΙ
***Δείτε τον παραπάνω πίνακα***

**EN388 2016**

| | | ΕΠΙΠΕΔΟ ΕΠΙΠΕΔΟΥ |
|---|---|---|
| **A** | Αντοχή στην τριβή | **0-4** |
| **B** | Αντίσταση κοπής λεπίδας | **0-5** |
| **C** | Αντίσταση σχισίματος | **0-4** |
| **D** | Αντίσταση διάτρησης | **0-4** |
| **E** | Ευθεία αντίσταση κοπής λεπίδας από | **A-F** |
| **F** | Αντίσταση αντίκτυπου | **X-P** |

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ :** Για τις ιδιότητες A-E, το δείγμα δοκιμής λαμβάνεται από την περιοχή των φοίνικων του γαντιού. Τα γάντια / μανίκια δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με γυμνή φλόγα . Δεν θα εμποδίσουν τους τραυματισμούς και τις σχετικές δονήσεις. Προϊόντα που επιτυγχάνουν αντοχή σε σχίσιμο επίπεδο 1 ή υψηλότερη δεν συνιστώνται για χρήση κοντά σε κινούμενα μηχανήματα. Η προστασία από την πρόσκρουση εφαρμόζεται στο πίσω μέρος του χεριού. Όταν η απόδοση υποδεικνύεται με ένα X, αντί για έναν αριθμό, σημαίνει ότι το γάντι δεν είναι σχεδιασμένο για τη χρήση που καλύπτεται από την αντίστοιχη δοκιμή.

**ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΓΕΘΟΣ** ***Δείτε τον παραπάνω πίνακα***
Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα κατάλληλου μεγέθους. Τα προϊόντα που είναι είτε πολύ χαλαρά ή πολύ σφιχτά θα περιορίσουν την κίνηση και δεν θα παρέχουν το βέλτιστο επίπεδο προστασίας. Το μέγεθος αυτών των προϊόντων σημειώνεται στο γάντι. Δείτε τον παραπάνω πίνακα για εύρος μεγεθών.
**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ** Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το προϊόν σε καλά αεριζόμενο χώρο μακριά από ακραίες θερμοκρασίες. Εάν το προϊόν είναι βρεγμένο, αφήστε το να στεγνώσει πλήρως πριν τοποθετήσετε το προϊόν σε αποθήκη.
**ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΠΡΙΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:** Ελέγχετε πάντα τα γάντια πριν από τη χρήση. Εάν το προϊόν καταστραφεί, ΔΕΝ θα παρέχει το επίπεδο προστασίας του οπτιού και πρέπει να απορριφθεί και να αντικατασταθεί.Ποτέ μην χρησιμοποιείτε φθαρμένο προϊόν. Σε περίπτωση αμφιβολίας συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.
**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:** Τα επίπεδα απόδοσης στο αφορούν προϊόντα σε νέα κατάσταση και δεν είναι εγγυημένα εάν το προϊόν πλυθεί. Ως εκ τούτου, συνιστάται τα προϊόντα αυτά να μην πλένονται ή να καθαρίζονται στεγνά.
**ΣΗΜΑΝΣΗ- ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΦΕΡΕΙ ΤΗΝ ΕΝΔΕΙΞΗ:**
I. Το σήμα CE / σήμα ANSI
ii. Ο κατασκευαστής / εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
iii. Ο κωδικός προϊόντος iv. Το μέγεθος
v. Το εικονόγραμμα με τον σχετικό τυποποιημένο αριθμό και τα στοιχεία απόδοσης.
**ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ -**
Ορισμένα γάντια ενδέχεται να περιέχουν συστατικά γνωστά ως πιθανές αιτίες αλλεργιών σε ευαισθητοποιημένα άτομα, τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθιστική ή / και αλλεργική αντίδραση επαφής. Εάν πρέπει να εμφανιστούν αλλεργικές αντιδράσεις, ζητήστε ιατρική συμβουλή αμέσως.
**Λήψη δήλωσης συμμόρφωσης**
@ **www.portwest.com/declarations**

## CZ POKYNY PRO UŽIVATELE

**KÓD PRODUKTU** ***Viz. přehled***

*Podrobné informace o odpovídajících normách naleznete na štítku produktu. Použijí se pouze standardy a ikony, které se zobrazují jak na výrobku, tak i na uživatelských informacích níže. Všechny tyto výrobky splňují požadavky nařízení (EU 2016/425).*

**PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU**
Tento výrobek je konstruován tak, aby minimalizoval riziko vzniku / ochrany proti obecnému mechanickému riziku. Vždy však pamatujte na to, že žádná položka OOP nemůže poskytnout plnou ochranu a vždy je třeba věnovat pozornost činnosti spojené s rizikem.

### ***VÝKON A OMEZENÍ PŘI POUŽITÍ***

**EN388:2016 -** DOSAŽENÁ ÚROVEŇ ***Viz. přehled***

**EN388 2016**

| | | ÚROVŇOVÁ ŘADA |
|---|---|---|
| **A** | Odolnost proti oděru | **0-4** |
| **B** | Odolnost proti prořezu | **0-5** |
| **C** | Odolnost proti protržení | **0-4** |
| **D** | Odolnost proti propíchnutí | **0-4** |
| **E** | Odolnost proti přímému řezu | **A-F** |
| **F** | Odolnost vůči nárazu | **X-P** |

**POZNÁMKA:** U vlastností A-E se zkušební vzorek odebere z oblasti dlaně rukavic. Rukavice / rukávníky by se neměly dostat do kontaktu s otevřeným plamenem . Nezabrání zranění související s vibracemi. Výrobky, které dosahují odolnosti proti roztržení úrovně 1 nebo vyšší, se nedoporučují používat v blízkosti pohybujících se strojů. Ochrana proti nárazům se vztahuje na zadní část ruky. Pokud je výkon označen symbolem X místo čísla, znamená to, že rukavice nejsou určeny pro použití, na které se vztahuje odpovídající zkouška.

**VELIKOSTI** ***Viz. přehled***
Používejte pouze výrobky vhodné velikosti. Výrobky, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, omezují pohyb a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. Velikost těchto výrobků je vyznačena na rukavici. Viz velikost tabulky výše.
**SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA** Pokud produkt nepoužíváte, ukládejte produkt do dobře větraného prostoru mimo extrémní teplotu. Pokud je výrobek vlhký, nechte ho před uložením zcela uschnout.
**KONTROLA PŘED A PO POUŽITÍ:** Před použitím vždy zkontrolujte rukavice. Pokud se výrobek poškodí, NENÍ poskytnuta optimální úroveň ochrany a musí být vyřazen a vyměněn.Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. V případě pochybností se obraťte na výrobce.
**ČIŠTĚNÍ:** Úrovně výkonnosti se týkají výrobků v novém stavu a nelze je zaručit, pokud je výrobek vypraný. Proto se doporučuje, aby tyto výrobky nebyly prané či čištěné.
**OZNAČENÍ- VÝROBEK JE OZNAČEN:**
I. Značka CE / značka ANSI
ii. Výrobce / autorizovaný zástupce
iii. Kód produktu iv. Velikost
v. Piktogram s příslušným standardním číslem a údaji o výkonu.
**VÝKON A OMEZENÍ PŘI POUŽITÍ -**
Některé rukavice mohou obsahovat přísady, o kterých je známo, že mohou být příčinou alergií u osob, u kterých může dojít k dráždivé nebo alergické reakci. Jakmile se vyskytnou alergické reakce, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

**Stáhnout prohlášení o shodě**
@ **www.portwest.com/declarations**

## SK POKYNY PRE POUŽÍVATEĽA

**KÓD PRODUKTU** ***Pozri tabuľku vyššie***

*Podrobné informácie o príslušných normách nájdete na štítku produktu. Používajú sa iba štandardy a ikony, ktoré sa zobrazujú na oboch výrobkoch a na užívateľských údajoch nižšie. Všetky tieto výrobky spĺňajú požiadavky nariadenia (EÚ 2016/425).*

**POZORNE PREČÍTAJTE TIETO POKYNY PRED POUŽITÍM TOHTO PRODUKTU**
Tento produkt je navrhnutý tak, aby minimalizoval riziko vzniku / ochrany proti všeobecnému mechanickému riziku. Avšak vždy pamätajte, že žiadna položka OOP nemôže poskytnúť úplnú ochranu a vždy sa musí venovať pozornosť pri vykonávaní činnosti súvisiacej s rizikom.

### ***VÝKON A OBMEDZENIA POUŽITIA***

**EN388:2016 -** ÚROVEŇ DOSIAHNUTÁ ***Pozri tabuľku vyššie***

**EN388 2016**

| | | ÚROVEŇ RADY |
|---|---|---|
| **A** | Odolnosť proti oderu | **0-4** |
| **B** | Odolnosť proti rezu čepele | **0-5** |
| **C** | Odolnosť proti roztrhnutiu | **0-4** |
| **D** | Odolnosť proti prepichnutiu | **0-4** |
| **E** | Odolnosť proti priamemu rezu čepele | **A-F** |
| **F** | Odolnosť proti nárazu | **X-P** |

**POZNÁMKA :** Pre vlastnosti A-E sa skúšobná vzorka odoberá z oblasti dlaní rukavíc. Rukavice / rukávy by nemali prísť do kontaktu s otvoreným plameňom . Nebránia zraneniam súvisiacim vibráciám. Výrobky, ktoré dosahujú odolnosť proti roztrhnutiu na úrovni 1 alebo vyššej, sa neodporúčajú používať v blízkosti pohyblivých strojov. Ochrana proti nárazu sa vzťahuje na vrchnú časť ruky Ak je výkon označený znakom X, namiesto čísla znamená, že rukavice nie sú určené na použitie, na ktoré sa vzťahuje príslušná skúška.

**NOSENIE A VEĽKOSŤ** ***Pozri tabuľku vyššie***
Používajte iba výrobky vhodnej veľkosti. Výrobky, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, obmedzujú pohyb a neposkytujú optimálnu úroveň ochrany. Veľkosť týchto výrobkov je vyznačená na rukavici. Prehľad veľkostí nájdete v tabuľke vyššie.
**SKLADOVANIE A PREPRAVA** Ak sa nepoužíva, skladujte výrobok v dobre vetranom priestore mimo extrémnych teplôt. Ak je výrobok vlhký, nechajte ho pred uložením úplne vysušiť.
**INŠPEKCIA PRED A PO POUŽÍVANÍ:** Vždy skontrolujte rukavice pred použitím. Ak sa výrobok poškodí, NEPOSKYTUJE optimálnu úroveň ochrany, musí sa zlikvidovať a vymeniť.Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na výrobcu.
**ČISTENIE:** Úrovne výkonnosti sa týkajú výrobkov v novom stave a nemožno ich zaručiť v prípade prania Preto sa odporúča, aby tieto výrobky neboli umývané ani chemicky čistené.
**OZNAČENIE - VÝROBOK JE OZNAČENÝ:**
I. Značka CE / Značka ANSI
ii. Výrobca / splnomocnený zástupca
iii. Kód produktu iv. Veľkosť
v. Piktogram s príslušným štandardným číslom a údajmi o výkonnosti.
**VÝKON A OBMEDZENIA POUŽITIA -**
Niektoré rukavice môžu obsahovať zložky, o ktorých je známe, že môžu byť príčinou alergií u senzibilizovaných osôb, u ktorých sa môže vyvinúť dráždivá a / alebo alergická kontaktná reakcia. Ak by sa vyskytli alergické reakcie, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

**Stiahnite si vyhlásenie o zhode**
@ **www.portwest.com/declarations**

## NL GEBRUIKSERSINSTRUCTIE

**DE PRODUCTCODE** ***Zie de tabel hierboven***

*Zie het label in het product voor gedetailleerde informatie over de corresponderende normeringen. Alleen de normeringen die als icoon op zowel het product als de gebruikersinformatie staan zijn van toepassing. Al deze producten voldoen aan de vereisten van de richtlijn (EU 2016/425)*

**LEES DEZE GEBRUIKERSINSTRUCTIE ZORGVULDIG VOORDAT U HET PRODUCT GAAT GEBRUIKEN.**
Dit product is ontworpen om risico's te minimaliseren / bescherming te bieden tegen algemene mechanische risico's. Echter, houdt altijd in de gaten, dat geen enkel PBM artikel volledige bescherming kan bieden en voorzichtigheid geboden is bij het uitvoeren van de werkzaamheden.

### ***PRESTATIES EN GEBRUIKSBEPERKINGEN***

**EN388:2016 -** Niveau Bereikt ***Zie de tabel hierboven***

**EN388 2016**

| | | NIVEAU RANGE |
|---|---|---|
| **A** | Wrijfweerstand | **0-4** |
| **B** | Snijweerstand | **0-5** |
| **C** | Scheurweerstand | **0-4** |
| **D** | Prikweerstand | **0-4** |
| **E** | Rechte bladen Snijweerstand | **A-F** |
| **F** | Impact Weerstand | **X-P** |

**OPMERKING:** Voor eigenschappen A-E wordt het testmonster uit het handpalmgebied van de handschoen genomen. De handschoenen/mouwen dienen niet direct in contact met de vlam te komen. . Ze voorkomen geen verwondingen en bijbehorende trillingen. Het wordt aanbevolen om producten met een prestatieniveau van 1 of hoger niet te gebruiken bij bewegende machineonderdelen. Bescherming tegen schokken is van toepassing op de rug van de hand. Als de prestatie met een X wordt aangegeven, in plaats van een nummer, betekent dit dat de handschoen niet ontworpen is voor gebruik bij de corresponderende test.

**MAATVOERING EN MATEN** ***Zie de tabel hierboven***
Draag alleen handschoenen in de juiste maat. Producten die te strak of te los zitten zullen de bewegingsvrijheid verminderen en daardoor niet het optimale beschermingsniveau bieden. De maat van deze producten staat aangegeven op de handschoen. Zie de tabel hierboven voor de maatrange.
**OPSLAG EN TRANSPORT** Indien het product niet gebruikt wordt, bewaar deze dan in een goed ventilerende ruimte buiten extreme temperaturen. Mocht het product nat zijn, droog deze dan eerst volledig voordat deze in de opslagruimte weggeborgen wordt.
**INSPECTIE VOOR EN NA GEBRUIK:** Controleer voor gebruik altijd de handschoenen. Indien het product beschadigd raakt, zal deze NIET meer het optimale niveau bescherming bieden en moet het product weggegooid en vervangen worden.Gebruik nooit een beschadigd product. Neem bij twijfel contact op met de producent.
**SCHOONMAKEN:** Het prestatieniveau van normering geldt voor nieuwe producten en kan niet gegerandeerd worden indien een product is gewassen. Het wordt daarom aanbevolen deze producten niet wassen of chemisch te laten reinigen.
**MARKERING -DIT PRODUCT IS GEMARKEERD MET:**
i Het CE Merk / ANSI Merk
ii. De producent / Geauthoriseerd vertegenwoordiger
iii. De productcode iv. De maat
v. Het pictorgram met de relevante normeringsnummers en prestatieniveaus.
**PRESTATIES EN GEBRUIKERSBEPERKINGEN -**
Een aantal handschoenen kunnen ingrediënten bevatten waarvan bekend is dat deze mogelijk allergische reacties kunnen veroorzaken bij gevoelige personen. Mochten zich allergische reacties voordoen, win dan direct medisch advies in.
**Download de conformiteitsverklaring**
**@www.portwest.com/declarations**

## HR UPUTE ZA KORISNIKE

**KOD PROIZVODA** ***Pogledajte tablicu iznad***

*Detaljne informacije glede odgovarajućih normi nalaze se na etiketi proizvoda. Primjenjive su samo norme i oznake koje se nalaze na proizvodu i koje su navedene u informacijama za korisnika. Svi su proizvodi sukladni zahtjevima Regulative (EU 2016/425).*

**PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE PRIJE KORIŠTENJA OVOG PROIZVODA**

Ovaj je proizvod dizajniran kako bi umanjio rizik / osigurao zaštitu od općeg mehaničkog rizika. Međutim, uvijek imajte na umu da nijedna OZO ne može pružiti potpunu zaštitu te uvijek treba obratiti pozornost prilikom obavljanja rizičnih aktivnosti.

***PERFORMANSE I OGRANIČENJA UPORABE***

**EN388:2016 -** POSTIGNUTA RAZINA ***Pogledajte tablicu iznad***

**EN388**
**2016**

| | | OPSEG RAZINA |
|---|---|---|
| **A** | Otpornost na abraziju | **0-4** |
| **B** | Otpornost na rezanje oštricom | **0-5** |
| **C** | Otpornost na kidanje | **0-4** |
| **D** | Otpornost na probijanje | **0-4** |
| **E** | Otpornost na rezanje ravnom oštricom | **A-F** |
| **F** | Otpornost na udarce | **X-P** |

**NAPOMENA:** Za svojstva A-E ispitni uzorak je preuzet iz područja dlana rukavice. Rukavice/rukavi ne smiju doći u izravan kontakt s otvorenim plamenom . Neće spriječiti povrede od nagnečenja ili povrede povezane sa vibracijama. Proizvodi koji imaju razinu 1 ili veću otpornost na kidanje nisu preporučeni za upotrebu kod pokretnih strojeva. Zaštita od udaraca se odnosi na nadlanicu ruke. Ako je izvedba označena s X, umjesto broja, znači da rukavica nije namijenjena za uporabu pokrivenu odgovarajućim testom.

Nosite samo odgovarajuću veličinu proizvoda. Proizvodi koji su prekomotni ili preuski ograničit će pokrete i neće osigurati optimalnu razinu zaštite. Veličina ovih proizvoda označena je na rukavicama. Pogledajte tablicu iznad za raspon veličina.

**SKLADIŠTENJE I TRANSPORT** Kada nije u uporabi, pohranite proizvod u dobro prozračenom prostoru zaštićenom od ekstremnih temperatura. Ako je proizvod vlažan, ostavite ga da se potpuno osuši prije skladištenja.

**PREGLED PRIJE I NAKON UPORABE:** Prije uporabe uvijek provjeravajte rukavice. Ako se proizvod ošteti, NEĆE pružiti optimalnu razinu zaštite i mora se odbaciti i zamijeniti.Nikada nemojte koristiti oštećeni proizvod. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču.

**ODRŽAVANJE:** Razine performansi odnose se na proizvode u novom stanju i ne vrijede ako se proizvod opere. Stoga se preporuča da se ovi proizvodi ne peru i ne čiste kemijski.

**OZNAČAVANJE - PROIZVOD JE OZNAČEN SA:**
I. CE oznaka / ANSI oznaka
II. Proizvođač / ovlašteni predstavnik
III. Kod proizvoda IV. Veličina
V. Piktogram s relevantnim brojem standarda i brojevima koji označavaju performanse.

**PERFORMANSE I OGRANIČENJA UPORABE -**
Neke rukavice mogu sadržavati sastojke za koje se zna da su mogući uzrok alergija kod osjetljivih osoba, koji mogu izazvati nadraženu i / ili alergijsku reakciju kontaktom. Ako se pojave alerijske reakcije, hitno zatražite medicinsku pomoć.

**Preuzmite izjavu o sukladnosti na**
**www.portwest.com/declarations**

---

## DK BRUGERVEJLEDNING

**PRODUKT KODE** ***Se tabel ovenfor***

*Se produktmærket for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugeroplysningerne nedenfor, gælder. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU 2016/425).*

**LÆS GRUNDIG INSTRUKTIONEN FØR DU ANVENDER DETTE PRODUKT**

Dette produkt er designet til at minimere risikoen for / yde beskyttelse mod generel mekanisk risiko. Husk dog, at ingen PPE-genstande kan yde fuld beskyttelse, og der skal altid vise omsorg for, når der udføres en risikoaktivitet.

***YDEEVNE OG BEGRÆNSNINGER VED BRUG***

**EN388:2016 -** NIVEAU OPNÅET ***Se tabel ovenfor***

**EN388**
**2016**

| | | NIVEAU OMRÅDE |
|---|---|---|
| **A** | Slidstyrke | **0-4** |
| **B** | Blade Cut Resistance | **0-5** |
| **C** | Tåremodstand | **0-4** |
| **D** | Puncture Resistance | **0-4** |
| **E** | Straight Blade Cut Modstand | **A-F** |
| **F** | Impact Resistance | **X-P** |

**BEMÆRK :** For egenskaber A-E tages testprøven fra handskens håndflade. Handskerne / ærmerne må ikke komme i kontakt med åben ild . De forhindrer ikke at forvolde skader og tilhørende vibrationer. Produkter, der opnår et niveau 1 eller højere i rivestyrke, anbefales ikke til anvendelse i nærheden af bevægende maskiner. Impact Protection gælder på bagsiden af hånden. Hvor præstationen er angivet med X, betyder det i stedet for et nummer, at handsken ikke er beregnet til brug, der er dækket af den tilsvarende test.

**PASFORM OG STØRRELSE** ***Se tabel ovenfor***
Brug kun produkter af passende størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme, begrænser bevægelsen og giver ikke det optimale beskyttelsesniveau. Størrelsen af disse produkter er markeret på handsken. Se tabel ovenfor for størrelsesinterval.

**OPBEVARING OG TRANSPORT** Når produktet ikke er i brug, opbevares produktet i et godt ventileret område væk fra ekstreme temperaturer. Hvis produktet er vådt, lad det tørre helt, før det tages i opbevaring.

**INSPEKTION FØR OG EFTER BRUG:** Tjek altid handskerne inden brug. Hvis produktet bliver beskadiget, vil det IKKE give optiumniveauet for beskyttelse og skal kasseres og udskiftes.Brug aldrig et beskadiget produkt. Hvis du er i tvivl, kontakt producenten.

**RENGØRING:** Ydeevnen gælder for produkter i en ny tilstand og kan ikke garanteres, hvis varen vaskes. Derfor anbefales det at disse produkter ikke vaskes eller rengøres.

**MÆRKNING - PRODUKTET ER MARKERET MED:**
I. CE-mærket / ANSI-mærket
ii. Fabrikant / autoriseret repræsentant
iii. Produkt kode iv. Størrelsen
v. Piktogrammet med det relevante standardnummer og præstationsfigurer.

**PRÆSENTATION OG BEGRÆNSNINGER TIL BRUG -**
Nogle handsker kan indeholde ingredienser, der vides at være en mulig årsag til allergi hos sensibiliserede personer, der kan udvikle irritations- og / eller allergisk kontaktreaktion. Hvis allergiske reaktioner forekommer, skal man straks opsøge lægehjælp.

**Download overensstemmelseserklæring**
**@ www.portwest.com/declarations**

---

## LT NAUDOTOJO INSTRUKCIJOS

**PRODUKTO KODAS** ***Žr. Lentelę aukščiau***

*Produkto etiketėje rasite išsamesnės informacijos apie atitinkamus standartus. Galioja tik tie standartai ir ikonos, kurie nurodyti ant produkto ir naudotojo informacijos lape. Visi šie produktai atitinka EU 2016/425 normatyvo reikalavimus.*

**PRIEŠ NAUDODAMI ŠĮ PRODUKTĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS**

Šis produktas skirtas sumažinti arba apsaugoti nuo mechaninio pažeidimo rizikos. Tačiau visada atminkite, kad jokia AAP pilnai nesuteikia visapusiškos apsaugos, todėl visada rūpinkitės saugumu, kai atliekate su rizika susijusius darbus.

***NAŠUMAS IR NAUDOJIMOSI APRIBOJIMAI***

**EN388:2016 -** PASIEKTAS LYGIS ***Žr. Lentelę aukščiau***

**EN388**
**2016**

| | | LYGIŲ SKALĖ |
|---|---|---|
| **A** | Atsparumas trinčiai | **0-4** |
| **B** | Atsparumas įpjovimui | **0-5** |
| **C** | Atsparumas plyšimui | **0-4** |
| **D** | Atsparumas pradūrimui | **0-4** |
| **E** | Atsparumas tiesių ašmenų įpjovimui | **A-F** |
| **F** | Atsparumas poveikiui | **X-P** |

**DĖMESIO!** Dėl savybių A-E bandomasis mėginys paimtas iš pirštinės delno ploto. Pirštinės/rankovės neturi turėti tiesioginio kontakto su ugnimi. . Neapsaugo nuo sužeidimų suspaudžiant ar dėl vibracijos. 1 ar aukštesnio našumo produktus nerekomenduojama dėvėti šalia judančių įrengimų. Poveikio apsauga taikoma rankos nugarai. Kai našumas pažymėtas ne skaičiumi, o raide X, tai reiškia pirštinės netinkamos dėvėti pagal atitinkamą testą.

**ATITIKIMAS IR DYDŽIAI** ***Žr. Lentelę aukščiau***
Dėvėkite tik tinkamo dydžio produktus. Per laisvi ar per ankšti produktai riboja judesius ir nesuteikia optimalios apsaugos. Šių produktų dydis yra pažymėtas ant pirštinės. Tinkamų dydžių lentelė yra aukščiau.

**LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS** Kai nenaudojami, saugokite šiuos produktus gerai ventiliuojamoje vietoje atokiau nuo ekstremalių temperatūrų. Jei produktas yra šlapias, prieš padėdami į saugojimo vietą, leiskite jam išdžiūti.

**PATIKRINIMAS PRIEŠ IR PO NAUDOJIMO :** Prieš naudodamiesi visada patikrinkite pirštines. Jei produktas yra pažeistas, jis nesuteiks optimalios apsaugos ir turi būti sunaikintas arba pakeistas nauju.Niekada nenaudokite pažeisto produkto. Jei abejojate, susisiekite su gamintoju.

**VALYMAS:** Našumo lygiai pagal standartą yra nustatyti naujiems produktams ir negali būti garantuojami, jei produktas yra išskalbtas. Rekomenduojama šių produktų neskalbti ir nevalyti.

**ŽYMĖJIMAS- PRODUKTAS ŽYMIMAS SEKANČIAI:**
I. CE žymėjimas / ANSI žymėjimas
ii. Gamintojas/Įgaliotas atstovas
iii. Produkto kodas iv. Dydis
v. Piktograma su atitinkamu standarto numeriu ir našumo ženklu..

**NAŠUMAS IR NAUDOJIMO APRIBOJIMAI -**
Kai kurios pirštinės gali turėti sudėtinių dalių, kurios sukelia alergijas jautriems asmenims. Gali atsirasti suerzinimas ir /ar alerginė kontaktinė reakcija.

**Atsisiųskite atitikimo deklaraciją adresu**
**www.portwest.com/declarations**

---

# HAND PROTECTION

USERS INFORMATION

| PRODUCT CODE | EN388:2016 LEVEL ACHIEVED | | | | | | NO* | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | A | B | C | D | E | F | | |
| **A880** | 4 | 1 | 3 | 1 | X | | **0321** | 8/M-10/XL |
| **A795** | 3 | 1 | 3 | 1 | X | | **0321** | 9/L-10/XL |
| **A796** | 3 | 1 | 3 | 1 | X | | **0321** | 9/L-10/XL |
| **A360** | 3 | 1 | 2 | 1 | X | | **0075** | 7/S-12/3XL |
| **A171** | 3 | 2 | 4 | 1 | X | | **0321** | 7/S-11/2XL |
| **A760** | 3 | 3 | 3 | 4 | X | | **0075** | 7/S-11/2XL |
| **A209** | 2 | 2 | 4 | 3 | X | | | 10.5/XL |
| **A219** | 4 | 2 | 2 | 2 | X | | | 10.5/XL |
| **A229** | 4 | 3 | 4 | 4 | X | | | 10.5/XL |

---

## RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

**CODUL PRODUSULUI** ***Consultați tabelul***

*Cititi cu atentie eticheta produsului pentru informatii detaliate referitoare la standardele corespunzatoare. Sunt aplicabile doar standardele si pictogramele care apar atat pe produs cat si in manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt in conformitate cu cerintele Regulamentului ( EU 2016/425)*

**CITITI CU ATENTIE ACESTE INSTRUCTIUNI INAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI**

Acest produs este conceput pentru a minimiza riscul de protecție împotriva riscului mecanic general. Totuși, rețineți că niciun element de PPE nu poate oferi o protecție completă și nu poate sa acționeze întotdeauna în timpul desfășurării unei activități cu risc ridicat.

***PERFORMANȚĂ ȘI LIMITĂRI DE UTILIZARE***

**EN388:2016 -** NIVEL ATINS ***Consultați tabelul***

**EN388**
**2016**

| | | NIVEL GAMA |
|---|---|---|
| **A** | Rezistenta la abraziune | **0-4** |
| **B** | Rezistenta taieturii lamei | **0-5** |
| **C** | Rezistenta la rupere | **0-4** |
| **D** | Rezistenta la strapungere | **0-4** |
| **E** | Rezistenta la taierea dreapta a lamei | **A-F** |
| **F** | Rezistenta la impact | **X-P** |

**NOTE:** Pentru proprietățile A-E, eșantionul de testare este luat din zona palmelor mănușii. Mănușile / mânecile acestora nu trebuie sa intre in contact cu foc deschis . Acestea nu pot preveni ranile cauzate de lovituri și asociate acestora. Produsele care ating o rezistență la rupere la nivelul 1 sau mai mare nu sunt recomandate pentru utilizarea în apropierea mașinilor în mișcare. Protecția împotriva impactului se aplică în partea din spate a mâinii. În cazul în care performanța este indicată cu un X, în loc de un număr, înseamnă că mănușa nu este concepută pentru utilizarea care face obiectul testului corespunzător

**AJUSTARE SI MARIMI** ***Consultați tabelul***
Purtați numai produse de dimensiuni adecvate. Produsele care sunt prea slabe sau prea strânse vor restricționa mișcarea și nu vor asigura nivelul optim de protecție Dimensiunile acestor produse sunt marcate pe mănuși. Consultați tabelul de dimensiuni.

**DEPOZITARE SI TRANSPORT** Când nu este utilizat, depozitați produsul într-o zonă bine ventilată si ferit de temperaturil extreme. Dacă produsul este umed, lăsați-l să se usuce complet înainte de introducerea în depozit.

**INSPECȚIA ÎNAINTE ȘI DUPĂ UTILIZARE:** Verificați întotdeauna mănușile înainte de utilizare. Dacă produsul este deteriorat ,acesta nu va oferi nivelul optim de protecție și trebuie aruncat și înlocuit.A nu se folosi produse deteriorate.In cazul unor dubii se consulta producatorul.

**CURĂȚARE:** Nivelele de performanță se referă la produsele aflate în conditii și nu pot fi garantate dacă produsul este spălat. Prin urmare, se recomandă ca aceste produse să nu fie spălate sau curățate.

**MARKING- PRODUSUL ESTE MARCAT ASTFEL:**
I. Marcajul CE / marcajul ANSI
II. Producatorul/Reprezentantul autorizat
III. Codul produsului IV. Marimea
V. Pictograma cu numărul standard relevant și cifrele de performanță.

Unele mănuși ar putea conține elemente cunoscute ca fiind o posibilă cauză de alergii la persoanele sensibile, care pot produce reacții de contact iritante sau alergice. Dacă apar reacții alergice, consultați imediat medicul.

**Descarca declaratia de conformitate de pe -**
**www.portwest.com/declaratii**

---

## MK ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА КОРИСНИКОТ

**КОД НА ПРОИЗВОДОТ** ***Погледнете го горната табела***

*Погледнете во етикетата на производот за подетални информации за соодветните стандарди. Се применуваат само стандардите и иконите што се појавуваат на производот и на информациите за корисникот подолу. Сите овие производи се во согласност со барањата на Регулативата (ЕУ 2016/425).*

**Внимателно прочитајте ги овие упатства пред да го користите овој производ**

Овој производ е дизајниран да го минимизира ризикот од / да обезбеди заштита од општ механички ризик. Сепак, секогаш се сеќавам дека ниту една ставка на ОЛЗ не може да обезбеди целосна заштита и грижа секогаш мора да се преземат при вршење на активност поврзана со ризик.

***ИЗВРШУВАЊЕ И ОГРАНИЧУВАЊА НА УПОТРЕБА***

**EN388:2016 -** УСОГЛАСЕНО НИВО ***Погледнете го горната табела***

**EN388**
**2016**

| | | НИВО НИВО |
|---|---|---|
| **A** | Отпорност на абразија | **0-4** |
| **B** | Отпорност на сечилото | **0-5** |
| **C** | Отпорност на сопирање | **0-4** |
| **D** | Пробиен отпор | **0-4** |
| **E** | Отпорност на отпорност на сечилото | **A-F** |
| **F** | Отпорност на удар | **X-P** |

**ЗАБЕЛЕШКА:** За својствата A-E, примерокот за тестирање се зема од површината на дланката на ракавицата. Ракавиците / ракавите не треба да дојдат во контакт со голиот пламен . Тие нема да ги спречат повредите на крошните и асоцираните вибрации. Производите кои постигнуваат ниво 1 или повисоко во отпорност на кинење не се препорачуваат за употреба во близина на машини за движење. Заштитата на влијанието се однесува на задниот дел на раката. Каде претставата е означена со X, наместо број, значи дека ракавицата не е наменета за употреба опфатена со соодветниот тест.

**ОПРЕДЕЛУВАЊЕ И РАЗМИСЛУВАЊЕ** ***Погледнете го горната табела***
Само носете производи со соодветна големина. Производите кои се премногу лабави или премногу тесни ќе го ограничат движењето и нема да обезбедат оптимално ниво на заштита. Големината на овие производи е означена на ракавицата. Погледнете го горната табела за опсегот на големина

**СКЛАДИРАЊЕ И ТРАНСПОРТ** Кога не е во употреба, чувајте го производот во добро проветрена просторија подалеку од екстремни температури. Ако производот е навлажнет, оставете го да се исуши целосно пред да ставите во складиште.

**ИНСПЕКЦИЈА ПРЕД И ПОСЕБНИ УСЛУГИ:** Секогаш проверувајте ги ракавите пред употреба. Ако производот стане оштетен, НЕМА да обезбеди оптимално ниво на заштита и мора да се отфрли и замени.Никогаш не користете оштетен производ. Доколку постои сомнеж, консултирајте се со производителот.

**ЧИСТЕЊЕ:** Нивоата на изведба се за производи во нова состојба и не може да се гарантираат ако производот е переведен. Оттука се препорачува овие производи да не се мијат или да се чистат.

**ОБЕЛЕЖУВАЊЕ - ПРОИЗВОДОТ Е ОЗНАЧЕН СО:**
I. Знакот CE / ANSI ознака
ii. Производителот / овластен претставник
iii. Код на производот iv. Големината
v. Пиктограмот со релевантниот стандарден број и бројки за изведба.

**ИЗВРШУВАЊЕ И ОГРАНИЧУВАЊА НА КОРИСТЕЊЕ -**
Некои ракавици може да содржат состојки за кои се знае дека се можна причина за алергии кај лицата кои се сензибилизирани, кои можат да развијат иритантна и / или алергиска контактна реакција. Ако треба да се појават алергиски реакции, веднаш побарајте медицинска помош.

**Преземи декларација за усогласеност**
**@ www.portwest.com/declarations**

---

## SE ANVÄNDARINSTRUKTIONER

**PRODUKTKODEN** ***Se tabell ovan***

*Se produktens etikett för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standarder och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU 2016/425).*

**Läs noga igenom dessa instruktioner innan du använder den här produkten**

Denna produkt är utformad för att minimera risken för / skydda mot generell mekanisk risk. Men kom alltid ihåg att inget PPE-material kan ge fullständigt skydd, och alltid måste vård tas vid riskbedömning.

***PRESTANDA OCH BEGRÄNSNINGAR AV ANVÄNDNING***

**EN388:2016 -** Nivå uppnådd ***Se tabell ovan***

**EN388**
**2016**

| | | NIVÅ |
|---|---|---|
| **A** | Slitstyrka | **0-4** |
| **B** | Blade Cut Resistance | **0-5** |
| **C** | Rivningsresistans | **0-4** |
| **D** | Punkteringsresistans | **0-4** |
| **E** | Rak Blades Cut Resistance | **A-F** |
| **F** | slag skydd | **X-P** |

**NOTERA :** För egenskaper A-E tas testprovet från handskens handflat. Handskarna / ärmarna får inte komma i kontakt med en öppen flamma . De kommer inte att förhindra förföljande skador och tillhörande vibrationer. Produkter som uppnår nivå 1 eller högre i rivmotstånd rekommenderas inte för användning i närheten av rörliga maskiner. Impact Protection gäller på baksidan av handen. Om prestanda anges med en X, istället för ett nummer, är handsken inte avsedd för användning som omfattas av motsvarande test.

**MONTERING OCH STORLEKNING** ***Se tabell ovan***
Använd endast produkter av lämplig storlek. Produkter som är antingen för lös eller för snäva begränsar rörelsen och ger inte optimal skyddsnivå. Storleken på dessa produkter är märkt på handsken. Se tabell ovan för storleksintervall.

**LAGRING OCH TRANSPORT** När produkten inte används, förvara produkten i ett välventilerat område bort från extremtemperaturer. Om produkten är våt, låt den torka helt innan den läggs i förvaring.

**INSPEKTION FÖRE OCH EFTER ANVÄNDNING:** Kontrollera alltid handskarna före användning. Om produkten skadas kommer den INTE att ge optiumnivån och måste kasseras och bytas ut.Använd aldrig en skadad produkt. Om du är osäker, kontakta tillverkaren.

**RENGÖRING:** Prestandanivåerna gäller för produkter i ett nytt skick och kan inte garanteras om produkten tvättas. Därför rekommenderas att dessa produkter inte ska tvättas eller rengöras.

**MÄRKNING - PRODUKTEN ÄR MÄRKT MED:**
I. CE-märket / ANSI-märket
ii. Tillverkaren / auktoriserad representant
III. Produktkoden iv. Storleken
v. Piktogrammet med relevant standardnummer och prestationsfigurer.

**PRESTANDA OCH BEGRÄNSNINGAR AV ANVÄNDNINGEN -**
Vissa handskar kan innehålla ingredienser som är kända för att vara en möjlig orsak till allergier hos sensibiliserade personer, som kan utveckla irriterande och / eller allergisk kontaktreaktion. Om allergiska reaktioner uppstår, kontakta genast läkare.

**Ladda ner försäkran om överensstämmelse**
**@ www.portwest.com/declarations**

---

## AL MANUALI I PERDORIMIT

**KODI I PRODUKTIT** ***Shih tabelen e mesiperme***

*Referojuni etiketes se produktit per informacion te detajuar mbi standardet perkatese. Vlejne vetem standardet dhe ikonat qe shfaqen ne produktin dhe informacionin e perdoruesit me poshte. Te gjitha keto produkte jane ne perputhje me kerkesat e Rregullores (EU 2016/425).*

**Lexoni me Kujdes keto Udhezime Perpara Perdorimit te Ketij Produkti**

Ky produkt eshte projektuar per te minimizuar rrezikun / mbrojtje nga rreziku i pergjithshem mekanik. Megjithate, gjithmone mos harroni se asnje artikull i PPE-se nuk mund te siguroje mbrojtje te plote dhe kujdes duhet gjithmone te merret gjate kryerjes se nje aktiviteti te lidhur me rrezikun.

***PERFORMANCA DHE LIMITIMET E PERDORIMIT***

**EN388:2016 -** NIVELI I ARRITUR ***Shih tabelen e mesiperme***

**EN388**
**2016**

| | | FUSHA E NIVELIT |
|---|---|---|
| **A** | Rezistanca ndaj Grryrjes | **0-4** |
| **B** | Rezistanca ndaj Prerjes me Thike 0-5 | **0-5** |
| **C** | Rezistanca ndaj Grisjes | **0-4** |
| **D** | Rezistanca ndaj Shpimit | **0-4** |
| **E** | Rezistanca ndaj Prerjes me Thike Drjejtperdrejt | **A-F** |
| **F** | Rezistenca Goditjeve | **X-P** |

**SHENIM:** Për pronat A-E, mostra e provës merret nga zona e palme e dorezës. Dorezat/Menget nuk duhet te jene ne kontakt me ndrejperdrejte me flaket . Ato nuk do te parandalojne lendimet nga shtypja dhe vibracionet. Produktet qe arrijne nje nivel 1 ose me te larte ne rezistence ndaj loteve nuk rekomandohet per perdorim prane makines ne levizje. Mbrojtja e Ndikimit aplikohet në pjesën e prapme të dorës. Kur performanca tregohet me nje X, ne vend te nje numri, do te thote se doreza nuk eshte e dizajnuar per perdorim te mbrojtur nga rreziku perkates.

**PERSHTATSHMERIA DHE MASAT** ***Shih tabelen e mesiperme***
Veshinl vetem produkte me nje madhesi te pershtatshme. Produkte te cilat jane shume te lirshme ose shume te shtrenguara do te kufizojne levizjen dhe nuk do te sigurojne nivelin optimal te mbrojtjes. Madhesia e ketyre produkteve eshte shenuar te dorezat. Shih tabelen e mesiperme per rangun e madhesise

**MAGAZINIMI DHE TRANSPORTIMI** Kur nuk eshte ne perdorim, ruani produktin ne nje zone te ajrosur mire larg ekstremeve te temperatures. Nese produkti eshte i lagur, lejo qe te thahet plotesisht para se te vendoset ne depo.

**INSPEKTIMI PARA DHE PAS PERDORIMIT:** Gjithmonë kontrolloni dorezat para përdorimit. Nese produkti behet i demtuar, NUK do te ofroje nivelin e opcionit te mbrojtjes dhe duhet te hiqet dhe te zevendesohet.Asnjehere mos perdorni nje produkt te demtuar. Nese dyshoni, konsultohuni me prodhuesin.

**PASTRIMI:** Nivelet e performances jane per produktet ne nje gjendje te re dhe nuk mund te garantohen nese produkti pastrohet. Prandaj rekomandohet qe keto produkte te mos jene te lare ose te thata te pastrohen.

**SHENIMI- PRODUKTI ESHTE SHENUAR ME:**
I. Shenja i CE / ANSI
ii. Prodhuesi / perfaqesuesi i autorizuar
iii. Kodi i produktit iv. Permasa
v. Piktogramin me numrin perkates te standardit dhe figurat e performances.

**PERFORMANCA DHE KUFIZIMET E PERDORIMIT -**
Disa doreza mund te permbajne perberes qe jane te njohur per te qene nje shkak i mundshem i alergjive ne personat e sensibilizuar, te cilet mund te zhvillojne reaksione irrituese dhe / ose alergjike te kontaktit. Nese reagimet alerike duhet te ndodhin, merrni menjehere keshille mjekesore.

**Shkarko deklaraten e konformitetit**
**@ www.portwest.com/declarations**

---

## EE KASUTUSJUHEND

**TOOTE KOOD** ***Vaata tabelit.***

*Detailse informatsiooni vastavate standardite kohta leiate tootesildilt. Ainult standardid ja ikoonid, mis on kuvatud tootel ja kasutusjuhendis on kehtivad. Kõik need tooted vastavad määruse (EL 2016/425) nõuetele.*

**ENNE KÄESOLEVA TOOTE KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT NEID JUHISEID**

Selle toote eesmärk on minimeerida üldist mehhaanilist ohtu/ tagada kaitse üldise mehhaanilise riski eest.

***KASUTUSVALDKOND JA PIIRANGUD***

**EN388:2016 -** SAAVUTATUD TASE ***Vaata tabelit.***

**EN388**
**2016**

| | | TASEME ULATUS |
|---|---|---|
| **A** | Kulumiskindlus | **0-4** |
| **B** | Lõikekindlus | **0-5** |
| **C** | Rebenemiskindlus | **0-4** |
| **D** | Torkekindlus | **0-4** |
| **E** | Otsene lõikekindlus | **A-F** |
| **F** | Põrutuskindlus | **X-P** |

**ANSI / ISEA 105-2016 -** SAAVUTATUD TASE
***Vaata tabelit.***

**PANE TÄHELE:** A-E omaduste jaoks võetakse katseproov kinnasest peopesa alalt. Kindad/varrukad ei tohi kokkupuutuda lahtise leegiga . Need ei takista purustamise vibratsiooniga seotud vigastuste eest. Tooted, mis on rebenemiskindlusega 1 või kõrgem, pole soovitatav kasutada liikuvate masinate läheduses. Impact Protection kehtib käe tagaküljel. Kui tulemus on tähistatud X, st et kinnas ei ole vastava kaitsega kaetud.

**ISTUVUS JA SUURUS** ***Vaata tabelit.***
Kanda ainult sobiva suurusega toodet. Tooted, mis on liiga laiad või liiga pingul, piirates liikumist ei paku optimaalset kaitset. Nende toodete suurus on märgitud kinnastele. Vaata suuruste tabelit.

**LADUSTAMINE JA TRANSPORT** Kui seda toodet ei kasutata, hoidke seda hästi ventileeritavas ruumis, eemal ekstreemsetest temperatuuridest. Kui toode on märg, siis laske sel täielikult kuivada enne ladustamist

**KONTROLLIGE ENNE JA PÄRAST KASUTAMISTK** Enne kasutamist kontrollige alati kindaid. Kui toode saab kahjustada, siis ei oma ta optimaalset kaitset. See tuleb eemaldada kasutusest ja asendada.Ära kunagi kasuta kahjustatud(rikutud) toodet. Kahtluse korral konsulteeri tootjaga

**PUHASTAMINE:** Toimingute juhised toodeteleon suunavad ja uutes tingimustes ei saa garanteerida pesu tulemust. Seega soovitame neid tooteid mitte pesta ega puhastada keemiliselt

**MARKEERING-TOODETE MARKEERIMINE:**
i. CE märgistus/ANSI märk
ii. Tootja/Volitatud esindaja
iii. Toote kood iv. Suurus
v.Piktogramm asjakohase standardi numbri ja tulemuslikkuse näitajatega.

**SUUTLIKKUS JA PIIRANGUD KASUTAMISEL**
Mõned kindad võivad sisaldada koostisaineid, mis on tundlikel inimestel allergia võimalikuks põhjuseks, kellel võib tekkida ärritav ja/või allergiline reaktsioon. Kui tekivad allergilised reaktsioonid, pöörduge viivitamatult arsti poole.

**Lae alla vastavus deklaratsioon**
**@ www.portwest.com/declarations**

---

## SI NAVODILA ZA UPORABO

**KODA IZDELKA** ***Glej tabelo spodaj.***

*Podrobne informacije o ustreznih standardih najdete na etiketi izdelka. Uporabljajo se samo standardi in ikone, ki se pojavljajo na izdelku in v podatkih za uporabnike spodaj. Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU 2016/425).*

**PRED UPORABO IZDELKA, SI DOBRO PREBERITE TA NAVODILA**

Ta izdelek je zasnovan tako, da zmanjša tveganje za / zaščito pred splošnimi mehanskimi tveganji. Vendar je dobro vedeti, da noben element osebne zaščitne opreme ne more zagotoviti popolne zaščite, zato je treba pri izvajanju dejavnosti, povezane s tveganjem, biti vedno previden.

***UČINKOVITOST IN OMEJITVE UPORABE***

**EN388:2016 -** DOSEŽENA STOPNJA ***Glej tabelo spodaj.***

**EN388**
**2016**

| | | STOPNJA OBSEGA |
|---|---|---|
| **A** | Odpornost proti obrabi | **0-4** |
| **B** | Odpornost proti urezninam | **0-5** |
| **C** | Odpornost proti raztrganju | **0-4** |
| **D** | Odpornost proti prebadanju | **0-4** |
| **E** | Odpornost proti urezninam ravnih rezil | **A-F** |
| **F** | Odpornost proti udarcem | **X-P** |

**OPOMBA:** Za lastnosti A-E se poskusni vzorec vzame s površine dlani rokavice. Rokavice / rokavi ne smejo priti v stik z direktnim plamenom. . Ne ščitijo pred nevarnimi udarci in s tem povezanimi vibracijami. Izdelki, ki pri odpornosti na trganje dosežejo stopnjo 1 ali višjo, niso priporočljivi za uporabo v bližini premikajočih se strojev . Zaščita pred udarci velja za zadnji del roke. Če je učinkovitost označena z X, namesto številke, pomeni, da rokavica ni namenjena za uporabo, ki je zajeta v ustreznem preizkusu.

**PRILAGAJANJE IN VELIKOSTI** ***Glej tabelo spodaj.***
Nosite samo izdelke primerne velikosti. Izdelki, ki so preveč ohlapni ali pretesni, bodo omejevali gibanje in ne bodo zagotavljali optimalne ravni zaščite. Velikost izdelka je označena na rokavici. Za primerno velikost glej tabelo zgoraj.

**SKLADIŠČENJE IN PREVOZ** Ko izdelek ne uporabljate, ga shranjujte na dobro prezračenem mestu, stran od ekstremnih temperatur. Če je izdelek moker, pustite, da se popolnoma posuši, preden ga shranite.

**PREGLED PRED IN PO UPORABI:** Pred uporabo vedno preverite rokavice. Če se izdelek poškoduje, NE zagotavlja optimalne ravni zaščite in ga je treba zavreči in zamenjati.Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Če ste v dvomu, se posvetujte s proizvajalcem.

**ČIŠČENJE:** Stopnje zmogljivosti so za nove izdelke in jih ni mogoče zagotoviti, če je izdelek opran. Zato je priporočljivo, da se teh izdelkov ne pere ali čisti v čistilnici.

**OZNAKE- IZDELEK JE OZNAČEN Z:**
I. Oznako CE / oznako ANSI
II. Proizvajalcem / pooblaščenim zastopnikom
III. Kodo izdelka
IV.Velikostjo
V. Piktogramom ustrezne številke standarda in učinkovitosti.

**UČINKOVITOST IN OMEJITVE UPORABE -**
Nekatere rokavice lahko vsebujejo sestavine, za katere je znano, da lahko povzročijo alergijo pri preobčutljivih osebah. Če se pojavijo alergične reakcije, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

**Prenesite izjavo o skladnosti**
**@ www.portwest.com/izjave**

---

## UA ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

**КОД ВИРОБИ** ***Див таблицю вище***

*Більш детальну інформацію про відповідні стандарти див. на етикетці продукту. Застосовуються тільки стандарти і значки, які відображаються як на продукті, так і на інформації для користувача нижче. Всі ці продукти відповідають вимогам Регламенту (EU 2016/425).*

**УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОДУКТУ**

Цей виріб було розроблене для мінімізації ризику / забезпечення захисту від загального ризику механічного впливу. Однак необхідно пам'ятати, що жодне ЗІЗ не може забезпечити повний захист, і при цьому завжди слід бути обережними при виконанні пов'язаної з ризиком діяльності..

***ПРОДУКТИВНІСТЬ І ОБМЕЖЕННЯ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ***

**EN388:2016 -** ОЧІКУВАНИЙ РІВЕНЬ ***Див таблицю вище***

**EN388**
**2016**

| | | ДІАПАЗОН СТУПЕНІВ |
|---|---|---|
| **A** | Опір стирання | **0-4** |
| **B** | Стійкість до порізів | **0-5** |
| **C** | Опір розриву | **0-4** |
| **D** | Опір пробивання | **0-4** |
| **E** | Стійкість до порізів прямим ножем | **A-F** |
| **F** | Опір удару | **X-P** |

**ПРИМІТКА:** Для властивостей A-E досліджувана проба взята з області пальми перчатки. Рукавички / рукава не повинні контактувати з відкритим полум'ям . Вони не перешкоджають травм в результаті дроблення і пов'язаних з ними вібрацій. Вироби, які досягають ступеня 1 і вище для опору розриву, не рекомендується використовувати поблизу рухомих механізмів. Захист впливу застосовується до задньої частини руки. Якщо характеристика вказана за допомогою X, а не числа, це означає, що рукавичка не призначена для використання, охопленого відповідним випробуванням.

**ПІДБІР І РОЗМІРИ** ***Див таблицю вище***
Використовуйте вироби тільки відповідного розміру. Занадто вільні або занадто тісні вироби будуть обмежувати рух і не забезпечать оптимальний рівень захисту. Розмір відзначений на рукавичці. Див. ряд розмірів в таблиці вище.

**ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ** Якщо рукавички не використовуються, зберігайте їх в добре провітрюваному приміщенні, уникаючи перепадів температур. Якщо виріб мокрий, дайте йому висохнути повністю перед зберіганням.

**ПЕРЕВІРКА ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ І ПІСЛЯ НЬОГО:** Завжди перевіряйте рукавички перед використанням. Якщо виріб пошкоджено, він НЕ забезпечить оптимальний рівень захисту, тому рукавички треба зняти і замінити.Ніколи не використовуйте пошкоджений виріб. У разі сумнівів зверніться до виробника.

**ОЧИЩЕННЯ:** ступеня характеристик позначені для виробів в новому стані, і не гарантуються після прання продукту. Тому не рекомендується мити і сушити ці вироби.

**МАРКУВАННЯ- ВИРІБ МАРКУЄТЬСЯ:**
I. Знак CE / знак ANSI
ii. Виробник / уповноважений представник
iii. код вироби iv. Розмір
v. Піктограма з відповідним номером стандарту і показниками характеристик.

**ХАРАКТЕРИСТИКИ І ОБМЕЖЕННЯ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ -**
Деякі вироби можуть містити інгредієнти, які є можливою причиною алергії у осіб з підвищеною чутливістю, у яких можуть розвинутися роздратування і / або реакція на алерген. Якщо почалася алергічна реакція, негайно зверніться до лікаря.

**Завантажити декларацію відповідності**
**@ www.portwest.com/declarations**

---

## BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

**КОД НА ПРОДУКТА** ***Вижте таблицата по-горе***

*За подробна информация относно съответните стандарти вижте етикета на продукта. Използват се само стандарти и икони, които се показват както на продукта, така и на потребителската информация по-долу. Всички тези продукти отговарят на изискванията на Регламент (EU 2016/425).*

**ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ**

Този продукт е разработен така, че да сведе до минимум риска от / осигуряване на защита срещу общ механичен риск. Независимо от това, винаги помнете, че нито един продукт от ЛПС не може да осигури пълна защита, а винаги трябва да се полагат грижи при извършване на свързана с риска дейност.

***ИЗПЪЛНЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ***

**EN388:2016 -** НИВО НА ИЗРАБОТКА
***Вижте таблицата по-горе***

**EN388**
**2016**

| | | НИВО НА ОБХВАТ |
|---|---|---|
| **A** | Устойчивост на Абразия | **0-4** |
| **B** | Устойчивост на Срязване | **0-5** |
| **C** | Устойчивост на протриване | **0-4** |
| **D** | Устойчивост на Пробждане | **0-4** |
| **E** | Устойчивост на Срязване с Право Острие | **A-F** |
| **F** | Устойчивост на Удар | **X-P** |

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За свойства A-E пробата за тестване се взема от областта на дланта на дланта. Ръкавиците / ръкавите не трябва да влизат в контакт с открит пламък . Те няма да предотвратят нараняванията, свързаните с вибрации. Продукти, които постигат ниво 1 или по-висока устойчивост на протриване, не се препоръчват за използване близо до движещи се машини. Защитата от удар се отнася за гърба на ръката. Когато показателите са обозначени с X, вместо число, ръкавицата не е предназначена за употреба, обхваната от съответното изпитване.

**ПРИЛЯГАНЕ И ОРАЗМЕРЯВАНЕ**
***Вижте таблицата по-горе***
Носете само продукти с подходящ размер. Продуктите, които са твърде свободни или прекалено стегнати, ще ограничат движението и няма да осигурят оптимално ниво на защита. Размерът на тези продукти е отбелязан върху ръкавицата. Вижте таблицата по-горе за обхвата на размерите.

**СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ** Когато не използвате, съхранявайте продукта в добре проветриви помещения далеч от крайни температури. Ако продуктът е влажен, оставете го да изсъхне напълно, преди да го поставите на склад.

**ИНСПЕКЦИЯ ПРЕДИ И СЛЕД УПОТРЕБА:** Винаги проверявайте ръкавиците преди употреба. Ако продуктът се повреди, НЕ ще осигури оптимално ниво на защита и трябва да бъде изхвърлен и заменен.Никога не използвайте повреден продукт. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя.

**ПОЧИСТВАНЕ:** Нивата на изпълнение са за продукти в ново състояние и не могат да бъдат гарантирани, ако продуктът се изпира. Следователно се препоръчва тези продукти да не се мият или да се подлагат на Химическо чистене.

**МАРКИРОВКА- ПРОДУКТЪТ Е МАРКИРАН С:**
I. Маркировката "CE" / Марка ANSI
II. Производителят / Упълномощеният представител
III. Код на продукта IV. Размерът
v. Пиктограмата със съответния стандартен номер и данни за ефективността.

**ИЗПЪЛНЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ -**
Някои ръкавици могат да съдържат съставки, за които е известно, че са възможна причина за алергии при чувствителни лица, които могат да развият дразнеща и / или алергична контактна реакция. Ако възникнат алергични реакции, незабавно се консултирайте с лекар.

**Изтеглете декларация за съответствие**
**@ www.portwest.com/declarations**

---

## NO BRUKERINFORMASJON

**PRODUKTKODEN** ***Se tabell over***

*Se produktets etikett for detaljert informasjon om tilsvarende standarder. Bare standarder og ikoner som vises både på produktet og brukerinformasjonen nedenfor, gjelder. Alle disse produktene oppfyller kravene i forordning (EU 2016/425).*

**LES DISSE INSTRUKSENE NØYE FOR PRODUKTET TAS I BRUK**

Dette produktet er utformet for å minimere risikoen av / gi vern mot generelle mekaniske risiko. Det er likevel viktig å huske på at intet PVU kan gi full beskyttelse og forsiktighet skal alltid utøves under utførelse av en risikorelatert aktivitet.

***YTELSE OG BRUKSBEGRENSNINGER***

**EN388:2016 -** OPPNADD NIVÅ ***Se tabell over***

**EN388**
**2016**

| | | NIVÅOMRÅDE |
|---|---|---|
| **A** | Slitasjestyrke | **0-4** |
| **B** | Kuttmotstand | **0-5** |
| **C** | Rivemotstand | **0-4** |
| **D** | Penetrasjonsmotstand | **0-4** |
| **E** | Kuttmotstand fra rette knivblad | **A-F** |
| **F** | Slagmotstand | **X-P** |

**MERK:** For egenskapene A-E blir prøveprøven tatt fra handskens håndflateområde. Hanskene/ermene skal ikke komme i kontakt med åpen ild . De forhindrer ikke klemskader og vibrasjonsskader. Produkter som er tildelt nivå 1 eller mer i rivemotstand anbefales ikke brukt nær maskineri i bevegelse. Impact Protection gjelder på baksiden av hånden. Hvor ytelsen er angitt med en X istedenfor et tall, betyr dette at hansken ikke er utformet for bruk dekket av den tilsvarende testen.

**TILPASNING OG STØRRELSER:** ***Se tabell over***
Bare bruk produktet i passende størrelse. Produkter som er for løse eller for stramme begrenser bevegelsene og gir ikke det optimale beskyttelsesnivået. Størrelsen til dette produktet er angitt på hansken. Størrelsen til dette produktet er angitt på hansken. Se tabellen ovenfor for størrelsesområde.

**OPPBEVARING OG TRANSPORT:** Når de ikke er i bruk, skal de lagres i et godt ventilert område uten ekstreme temperaturer. Hvis produktet er vått, la det tørke helt før det lagres.

**INSPEKSJON FØR OG ETTER BRUK:** Sjekk alltid hanskene før bruk. Hvis produktet er skadet, gir det IKKE det optimale beskyttelsesnivået og må kastes og byttes ut.Aldri bruk et skadet produkt. Hvis du er i tvil, rådfør deg med produsenten.

**RENGJØRING:** Ytelsesnivåene er for produkter i ny tilstand og kan ikke garanteres etter produktet er vasket. Derfor anbefales det at disse produkter aldri vaskes eller renses.

**MARKERING – DETTE PRODUKTER ER MERKET MED:**
I. CE-merket / ANSI-merket
ii. Produsenten / autorisert representant
iii. Produktkoden
iv. Størrelsen
v. Piktogrammet med gjeldene standardnummer og ytelsesnivå i tall.

**YTELSE OG BRUKSBEGRENSNINGER –**
Noen hansker kan inneholde ingredienser som er kjent som en mulig årsak til allergi i sensitive personer, som kan utvikle irriterende og/eller allergisk kontaktreaksjon. Hvis allergiske reaksjoner oppstår, oppsøk lege umiddelbart.

**Last ned konformitetserklæring på:**
**www.portwest.com/declarations**

---

## RS KORISNIČKO UPUTSTVO

**ŠIFRA PROIZVODA** ***Pogledajte tabelu iznad***

*Pogledajte etiketu proizvoda za detaljnje informacije o relevantnim standardima. Samo standardi i ikone koje se pojavljuju i na proizvodu i na korisničkom uputstvu ispod su primenljivi. Svi proizvodi su u skladu sa zahtevima regulative ( EU 2016/425)*

**PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA PRE UPOTREBE PROIZVODA**

Ovaj proizvod je dizajniran da smanji rizik od / obezbedi zaštitu od opštih mehaničkih rizika. Ipak imajte na umu da nijedna LZO ne može da obezbedi potpunu zaštitu i da se uvek mora voditi računa prilikom obavljanja rizičnih aktivnosti.

***PERFORMANSE I OGRANIČENJA UPOTREBE***

**EN388:2016 -** DOSTIGNUT NIVO ***Pogledajte tabelu iznad***

**EN388**
**2016**

| | | OPSEG NIVOA |
|---|---|---|
| **A** | Otpornost na abraziju | **0-4** |
| **B** | Otpornost na prosecanje | **0-5** |
| **C** | Otpornost na cepanje | **0-4** |
| **D** | Otpornost na probijanje | **0-4** |
| **E** | Otpornost na prosecanje ravnim sečivom | **A-F** |
| **F** | Otpornost na udar | **X-P** |

**NAPOMENA:** Za osobine A-E, uzorak se uzima sa područja dlana rukavice. Rukavice/narukavlja ne bi trebalo da dođu u kontakt sa otvorenim plamenom. . One neće sprečiti povrede od nagnečenja i povezane sa vibracijama. Proizvodi koji imaju nivo 1 ili viši na otpornost na cepanje nisu preporučeni za upotrebu u blizini pokretnih mašina. Zaštita od udara se odnosi na nadlanicu ruke. Gde su performanse označene sa X umesto sa brojem, znači da rukavice nisu dizajnirane za upotrebu pokrivenu odgovarajućim testom.

**PRISTAJANJE I VELIČINE** ***Pogledajte tabelu iznad***
Nosite samo proizvode odgovarajuće veličine. Proizvodi koji su ili labavi ili pretesni mogu ograničiti pokrete i neće pružiti optimalan nivo zaštite. Veličina ovih proizvoda je naznačena na rukavicama. Pogledajte tabelu iznad za raspon veličina.

**SKLADIŠTENJE I TRANSPORT** Kad se ne koristi, proizvod skladištiti u dobro provetrenoj prostoriji dalje od izvora ekstremnih temperatura. Ukoliko je proizvod mokar pustiti ga da se potpuno osuši pre skladištenja.

**PREGLED PRE I POSLE UPOTREBE:** Pre upotrebe uvek proverite rukavice. Ukoliko je proizvod oštećen NEĆE pružiti optimalnu zaštitu i mora biti odbačen ili zamenjen.Nikada ne koristiti oštećen proizvod. Ukoliko ste u nedoumici konsultujte proizvođača.

**ODRŽAVANJE:** Nivoi performansi se odnose na nove proizvode i nisu zagarantovani ukoliko je proizvod pran. Stoga se preporučuje da se ovi proizvodi ne peru i ne čiste hemijski.

**OZNAČAVANJE-PROIZVOD JE OZNAČEN SA:**
I. CE oznakom / ANSI oznakom
ii. Prozvođačem/Ovlašćenim predstavnikom
iii. Šifrom proizvoda
iv. Veličinom
v. Piktogramom sa relevantim brojem standarda i brojevima koji označavaju performanse.

**PERFORMANSE I OGRANIČENJA UPOTREBE -**
Neki proizvodi mogu sadržati komponente za koje se zna da mogu biti uzročnici alergija kod osetljivih osoba, kod kojih usled kontakta može doći do iritacije i/ili alergološke reakcije. Ukoliko dođe do alergološke reakcije, odmah potražiti savet lekara.

**Preuzmite deklaraciju o usaglašenosti na**
**www.portwest.com/declarations**

---

## LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJAS

**PRODUKTA KODS** ***Skatiet iepriekš sniegto tabulu.***

*Plašāku informāciju par attiecīgajiem standartiem skatiet produkta marķējumā. Piemēro tikai standartus un ikonas, kas tiek parādīti gan uz produkta, gan lietotāja instrukcijā. Visi šie produkti atbilst regulas (ES 2016/425) prasībām.*

**RŪPĪGI IZLASIET ŠOS NORĀDĪJUMUS, PIRMS LIETOJAT ŠO PRODUKTU**

Šis produkts ir paredzēts, lai samazinātu risku / nodrošināt aizsardzību pret vispārēju mehānisku risku. Tomēr vienmēr jāatceras, ka neviena IAL vienība nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību, un vienmēr jāņem vērā, veicot ar risku saistītu darbību.

***EKSPLUATĀCIJA UN LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI***

**EN388:2016 -** Sasniegtais līmenis
***Skatiet iepriekš sniegto tabulu.***

**EN388**
**2016**

| | | LĪMEŅU DIAPAZONS |
|---|---|---|
| **A** | Izturība pret nodilumu | **0-4** |
| **B** | Pret iegriezuma izturība | **0-5** |
| **C** | Saraušanu pretestība | **0-4** |
| **D** | Caurduršanas izturība | **0-4** |
| **E** | Stiprums pretiegriezuma pretestībai | **A-F** |
| **F** | Trieciena izturība | **X-P** |

**PIEZĪME :** Par A-E īpašībām testa paraugs tiek ņemts no cimda palmu zonas. Cimdi / piedurknēm nedrīkst nonākt saskarē ar atklātu liesmu . Tie neaizkavēs traumas un saistītās vibrācijas. Produkti, kas sasniedz 1 vai vairāk līmeņu pretestību plīsumiem, nav ieteicami izmantošanai kustīgu mašīnu tuvumā. Impact Protection attiecas uz roku aizmuguri. Ja veiktspēja ir norādīta ar simbolu X, nevis cipariem, cimds nav paredzēts lietošanai, uz ko attiecas attiecīgais tests.

**PIEMĒROTĪBA UN IZMĒRI** ***Skatiet iepriekš sniegto tabulu.***
Valkāt tikai piemērotu izmēru. Produkti, kas ir pārāk vaļīgi vai pārāk stingri, ierobežos kustību un nenodrošinās optimālu aizsardzības līmeni. Šo izstrādājumu lielums ir norādīts uz cimda. Par lieluma diapazonu skatiet iepriekš sniegto tabulu.

**UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTS** Ja to neizmanto, uzglabājiet produktu labi vēdināmā vietā prom no temperatūras galējībām. Ja produkts ir mitrs, ļauj tam pilnībā nožūt pirms ievietošanas glabāšanā.

**PĀRBAUDE PIRMS UN IZMANTOJAT UN PĒC LIETOŠANAS:** Pirms lietošanas vienmēr vienmēr pārbaudiet cimdus. ja produkts ir bojāts, tas nesniedz optimālu aizsardzības līmeni, un tas jāiznīcina un jānomaina.Nekad nelietojiet bojātu preci. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar ražotāju.

**TĪRĪŠANA:** veiktspējas līmeņi attiecas uz produktiem jaunā stāvoklī, un tos nevar garantēt, ja produkts tiks mazgāts. Tādēļ nav ieteicams šos produktus mazgāt vai tīrīt.

**MARĶĒJUMS - PRODUKTS IR ATZĪMĒTS AR:**
I. CE marķējums / ANSI marķējums
ii. Ražotājs / pilnvarotais pārstāvis
iii. Produkta kods
iv. Izmērs
v. piktogramma ar attiecīgo standarta numuru un veiktspējas rādītājiem;.

**LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI UN IEROBEŽOJUMI -**
Daži cimdi var saturēt sastāvdaļas, kuras, iespējams, var alerģiju izraisīt jutīgai personai, kurām var attīstīties kairinoša un / vai alerģiska saskarsmes reakcija. Ja rodas aleriskas reakcijas, nekavējoties jāsazinās ar ārstu.

**Lejupielādējiet atbilstības deklarāciju**
**@ www.portwest.com/declarations**

---

## FI KÄYTTÖOHJE

**TUOTEKOODI** ***Vertaa taulukkoon yllä.***

*Katso tuotteeseen ommellusta etiketistä tuotteen luokitustiedot. Vain tuotteeseen selkä käyttöohjeeseen merkityt luokitukset ovat voimassa. Kaikki tuotteet täyttävät vaatimuksen (EU 2016/425.)*

**LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ**

Tuote suojaa mekaaniselta riskiltä. Tulee kuitenkin muistaa, että aina on käytettävä harkintaa, koska tuote yksin ei suojaa.

***OMINAISUUDET JA RAJOITUKSET:***

**EN388:2016 -** Saavutettu taso ***Vertaa taulukkoon yllä.***

**EN388**
**2016**

| | | MALLISTON TASO |
|---|---|---|
| **A** | Hankaus | **0-4** |
| **B** | Viilto | **0-5** |
| **C** | Repeytyminen | **0-4** |
| **D** | Pisto | **0-4** |
| **E** | Suoranteränviilto | **A-F** |
| **F** | Pistokestävyys | **X-P** |

**HUOM!** Ominaisuuksille A-E testattava näyte otetaan käsin kämmenalueelta. Käsineet ja rannekkeet eivät saa altistua avotulelle . Tuote ei suojaa puristukselta tai tärinältä Mikäli suojataso on yli 1 ei tuote sovellu liikkuvien koneiden läheisyyteen. Iskunkestävyys koskee käden takaa. Kun tuotteessa on merkintä X tällöin tuotetta ei ole voitu testata tarkoitukseen.

**KOKO JA SOVITUS** ***Vertaa taulukkoon yllä.***
Käytä vain oikeankokoisia suojaimia. Liian pieni tai suuri rajoittaa liikettä eikä suojaa kunnolla. Koko on merkitty tuotteeseen. Vertaa taulukkoon yllä.

**VARASTOINTI JA KULJETUS** Säilytetään huoneenlämmössä ja ilmavassa tilassa. Kuivattava ennen varastointia.

**TARKASTUS ENNEN JA JÄLKEEN KÄYTÖN:** Tarkista aina käsineet ennen käyttöä. Vahingoittunut tuote ei suojaa ja on heti hävitettävä.Vioittunutta tuotetta ei saa käyttää.

**PUHDISTUS:** Luokitus koskee uutta tuotetta. Tuotetta ei voi pestä. Ei pesua eikä ja kuivapesua

**TUOTEMERKINNÄT:**
i. CE tai ANSI merkintä
ii. Valmistaja
iii. Tuotekoodi
iv. Koko
v. Kuvakkeessa luokitustunnus ja suoritustaso.

**TOIMINTA JA RAJOITUKSET:**
Jotkut tuotteet saattavat aiheuttaa alergisia reaktioita herkillä henkilöillä. Mikäli oireita esiintyy ota yhteys terveydenhoitoon.

**Vastaavuustodistus osoite:**
**www.portwest.com/declarations**

**PORTWEST®**